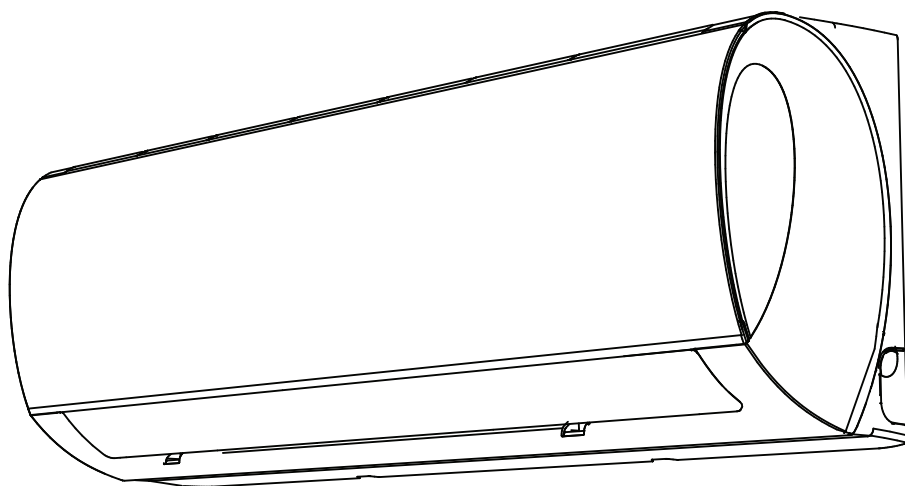


Manual de utilizare și de instalare



NOTĂ IMPORTANTĂ:

Citiți cu atenție acest manual înainte de instalarea sau de utilizarea noului dumneavoastră aparat de aer condiționat. Păstrați cu grijă acest manual pentru referințe ulterioare.

Vă rugăm să verificați modelele pentru care este valabil, datele tehnice F-GAS (dacă este necesar) și informațiile oferite de producător în „Manualul utilizatorului - Fișa de produs” livrat împreună cu unitatea exterioară. (doar pentru produsele destinate țărilor din Uniunea Europeană)

Cuprins

Măsuri de siguranță	03
----------------------------------	-----------

Manualul utilizatorului

Specificațiile și caracteristicile unității	07
--	-----------

1. Afișajul unității interioare	07
2. Temperatura de funcționare	08
3. Alte caracteristici	09
4. Reglarea unghiului jetului de aer	10
5. Operarea manual (fără telecomandă)	10

Îngrijire și întreținere	11
---------------------------------------	-----------

Depanare	13
-----------------------	-----------

Manual de instalare

Accesorii	16
Rezumat pentru instalare - unitatea interioară	17
Componentele unității	18
Instalarea unității interioare	19
1. Alegerea locației de instalare	19
2. Fixarea plăcii de montare pe perete	19
3. Realizarea găurii pentru conductele de conectare	20
4. Pregătirea conductei de agent frigorific	21
5. Conectarea furtunului de scurgere	21
6. Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare	22
7. Înfășurarea conductelor și a cablurilor	23
8. Montarea unității interioare	24
Instalarea unității exterioare	25
1. Alegerea locației de instalare	25
2. Instalarea racordului de scurgere	26
3. Ancorarea unității exterioare	26
4. Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare	28
Conectarea conductelor de agent frigorific	29
A. Observație referitoare la lungimea conductei	29
B. Instrucțiuni referitoare la conectare - Conductele de agent frigorific	29
1. Tăierea conductei.....	29
2. Eliminarea bavurilor.....	30
3. Lărgirea capetelor conductei	30
4. Conectarea conductelor.....	30
Eliminarea aerului	32
1. Instrucțiuni pentru golire	32
2. Observație referitoare la adăugarea agentului frigorific	33
Verificările electrice și a pierderilor de gaz	34
Testarea funcționării	35

Măsuri de siguranță

Înainte de operare și instalare, citiți măsurile de siguranță

Instalarea incorectă datorită ignorării instrucțiunilor poate provoca vătămări sau daune grave. Gravitatea posibilelor vătămări și daune este clasificată ca fiind o **AVERTIZARE** sau **ATENȚIONARE**.



AVERTIZARE

Acest simbol indică posibilitatea producerii unor vătămări ale persoanelor sau a decesului.



ATENȚIONARE

Acest simbol indică posibilitatea producerii unor daune materiale sau unor consecințe grave.



AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, respectiv fără experiență sau cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și cele de întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere (pentru țările membre ale Uniunii Europene). Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, respectiv fără experiență sau cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite de către persoana responsabilă cu siguranța lor. Copii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu sistemul (alte țări).



AVERTISMENTE REFERITOARE LA UTILIZAREA PRODUSULUI

- În cazul apariției unei situații anormale (precum miros de ars), opriți imediat unitatea și deconectați alimentarea. Apelați dealerul pentru a afla instrucțiuni în vederea evitării electrocutării, a unui incendiu sau a vătămărilor.
- **Nu** introduceți degete, tije sau alte obiecte în fanta de admisie sau de evacuare a aerului. Acest lucru poate provoca rănirea, deoarece ventilatorul se poate roti la viteze ridicate.
- **Nu** utilizați spray-uri inflamabile, cum ar fi spray de păr, lac sau vopsea, în apropierea aparatului. Acest lucru poate duce la apariția unor flăcări, sau la provocarea unui incendiu.
- **Nu** utilizați aparatul de aer condiționat în locuri din apropierea, sau în încăperi cu gaze combustibile. Gazul emis se poate acumula în jurul unității și poate provoca o explozie.
- **Nu** utilizați aparatul de aer condiționat într-o încăpere umedă, cum ar fi o baie, sau o spălătorie. O expunere excesivă la apă poate duce la scurt-circuitarea componentelor electrice.
- **Nu** vă expuneți corpul direct la jetul de aer rece pentru perioade prelungite de timp.
- **Nu** permiteți copiilor să se joace cu aparatul de aer condiționat. Copii trebuie să fie tot timpul supravegheați atunci când se află în apropierea aparatului.
- În cazul în care aparatul de aer condiționat este utilizat împreună cu arzătoare, sau alte echipamente de încălzire, ventilați bine încăperea, pentru a evita lipsa oxigenului.
- În anumite medii de funcționare, cum ar fi bucătării, încăperi cu servere, etc., se recomandă utilizarea unor aparate speciale de aer condiționat.

AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de curățare, opriți aparatul și deconectați de la sursa de alimentare. Nerespectarea acestei indicații poate duce la provocarea unui șoc electric.
- **Nu** curățați aparatul de aer condiționat cu cantități excesive de apă.
- **Nu** curățați aparatul de aer condiționat cu agenți combustibili de curățare. Agenții combustibili de curățare pot cauza un incendiu sau deformarea componentelor.

ATENȚIONARE

- În cazul în care nu veți utiliza aparatul de aer condiționat pentru o perioadă îndelungată de timp, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- În timpul furtunilor, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că apa formată în urma condensului se poate scurge cu ușurință din aparat.
- **Nu** operați aparatul de aer condiționat atunci când aveți mâinile ude. Acest lucru poate cauza un șoc electric.
- **Nu** utilizați aparatul pentru alte scopuri, diferite de cele pentru care a fost proiectat.
- **Nu** vă cățărați și nu plasați obiecte pe unitatea exterioară.
- **Nu** lăsați aparatul de aer condiționat să funcționeze perioade îndelungate de timp, sau cu geamurile și ferestrele deschise, sau atunci când umiditatea este ridicată.

AVERTISMENTE ELECTRICE

- Utilizați doar cablul specificat de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia, sau persoane cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.
- Păstrați ștecherul de alimentare curat. Eliminați orice urme de praf sau de murdărie care se acumulează pe, sau în zona ștecherului de alimentare. Ștecherele murdare pot cauza un incendiu sau un șoc electric.
- **Nu** trageți de cablul de alimentare pentru a decupla unitatea. Țineți bine ștecherul și scoateți-l din priză. Tragerea direct de cablu poate deteriora cablul, ceea ce poate ulterior duce la apariția unui incendiu sau la un șoc electric.
- **Nu** modificați lungimea cablului de alimentare, și nu utilizați un prelungitor pentru a alimenta aparatul.
- **Nu** alimentați mai multe aparate de la aceeași priză. O sursă improprie de alimentare, sau cu o putere insuficientă poate provoca un incendiu sau un șoc electric.
- Produsul trebuie să fie împământat în mod corespunzător în momentul instalării, în caz contrar acest lucru poate provoca un șoc electric.
- În cazul tuturor lucrărilor electrice, respectați toate standardele și regulamentele locale și naționale, precum și Manualul de instalare. Conectați bine cablurile, și fixați-le în mod sigur pentru a împiedica deteriorarea terminalului de către forțele externe. Conexiunile electrice necorespunzătoare se pot încălzi și pot cauza un incendiu, respectiv pot provoca un șoc electric. Toate conexiunile electrice trebuie să fie realizate în conformitate cu diagrama electrică plasată pe panourile unității interioare, respectiv ale unității exterioare.
- Toate cablurile trebuie să fie aranjate în mod corespunzător pentru a garanta faptul că capacul plăcii de comandă se închide în mod corespunzător. În cazul în care capacul plăcii de comandă nu se închide în mod corespunzător, acest lucru poate duce la formarea coroziunii și poate face ca punctele de conectare în terminale să se încălzească, să se aprindă, sau pot cauza un șoc electric.
- În cazul în care alimentarea se realizează prin conectarea directă a cablului de alimentare, pe cablaj trebuie încorporat, conform regulilor de cablare, un dispozitiv de deconectare a tuturor polilor, cu o distanță de minim 3 mm între poli, care să aibă un curent de pierdere de peste 10 mA, curentul de funcționare a dispozitivului pentru curentul rezidual (RCD) trebuind să fie de maxim 30 mA.

RESPECTAȚI SPECIFICAȚIILE PENTRU SIGURANȚE

Placa electronică a aparatului de aer condiționat (PCB) conține o siguranță care oferă o protecție la supra-curenți. Specificațiile siguranței sunt imprimate pe placa electronică, după cum urmează:

T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC,

OBSERVAȚIE: Pentru unitățile care utilizează agent frigorific R32 sau R290, pot fi utilizate doar siguranțe ceramice rezistente la explozie.



AVERTISMENTE REFERITOARE LA INSTALAREA PRODUSULUI

1. Instalarea trebuie să fie realizată de către un dealer autorizat sau de către un specialist. O instalare defectuoasă poate provoca scurgeri de apă, șoc electric sau un incendiu.
2. Instalarea trebuie să se realizeze în conformitate cu instrucțiunile de instalare. O instalare necorespunzătoare poate provoca scurgeri de apă, șoc electric sau un incendiu.
(În America de Nord, instalarea trebuie să se realizeze doar în conformitate cu cerințele NEC și CEC de către personal autorizat.)
3. Pentru repararea sau întreținerea acestui aparat, luați legătura cu un tehnician de service autorizat. Acest aparat trebuie să fie instalat în conformitate cu regulamentele naționale referitoare la cablare.
4. Pentru instalare, utilizați doar accesoriile și componentele incluse, respectiv componentele specificate. Utilizarea unor componente non-standard poate duce la apariția de scurgeri de apă, șoc electric, incendiu, și pot duce la defectarea unității.
5. Instalați unitatea într-o locație sigură, care poate susține greutatea unității. În cazul în care locația aleasă nu poate susține greutatea unității, sau instalarea nu se face în mod corespunzător, unitatea poate cădea și poate cauza vătămări sau daune grave.
6. Instalați conductele de scurgere în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Scurgerea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea căminului și a proprietății dumneavoastră de apă.
7. Pentru unitățile care sunt echipate cu un încălzitor electric auxiliar, **nu** instalați unitatea la o distanță mai mică de 1 metru (3 picioare) de orice materiale combustibile.
8. **Nu** instalați unitatea într-o locație în care ar putea fi expusă la scurgeri de gaze combustibile. În cazul în care în zona unității se acumulează gaze combustibile, acest lucru poate duce la apariția unui incendiu.
9. Nu porniți unitatea înainte de finalizarea tuturor operațiilor.
10. În cazul mutării sau relocării aparatului de aer condiționat, pentru deconectarea și reinstalarea unității, apelați la tehnicieni de service cu experiență.
11. Pentru a afla modul de instalare a aparatului în suportul acestuia, vă rugăm să citiți informațiile oferite în secțiunile „Instalarea unității interioare” și „Instalarea unității exterioare”.

Notă referitoare la gazele fluorinate (nu se aplică unității care utilizează agent frigorific R290)

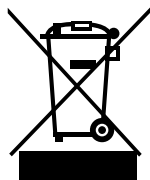
1. Acest aparat de aer condiționat conține gaze de seră fluorinate. Pentru informații specifice referitoare la tipul și cantitatea de gaz, vă rugăm să consultați eticheta corespunzătoare de pe unitate, sau „Manualul utilizatorului - Fișa produsului” livrată împreună cu unitatea exterioară. (Doar pentru produsele destinate țărilor din Uniunea Europeană).
2. Instalarea, servisarea, întreținerea și repararea acestei unități trebuie să fie realizate de către un tehnician certificat.
3. Instalarea și reciclarea produsului trebuie să fie realizate de către un tehnician certificat.
4. În cazul echipamentelor care conțin gaze de seră fluorinate, în cantități echivalente cu 5 tone de CO₂, sau mai mari, dar mai mici de 50 de tone de CO₂ echivalent. În cazul în care sistemul este prevăzut cu un sistem de detecție a scurgerilor, acesta trebuie să fie verificat pentru scurgeri la cel puțin fiecare 24 de luni.
5. Atunci când unitatea este verificată pentru scurgeri, se recomandă păstrarea în mod corespunzător a tuturor înregistrărilor referitoare la verificări.

⚠️ AVERTISMENT referitor la utilizarea agentului frigorific R32/ R290

- În cazul în care se utilizează agent frigorific inflamabil, aparatul trebuie să fie depozitat într-o zonă bine ventilată, în care dimensiunea camerei corespunde dimensiunile specificate pentru încăperea în care va fi utilizat aparatul. Pentru modelele cu agent de răcire R32:
Aparatul va fi instalat, utilizat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 4 m². Aparatul nu va fi instalat într-un spațiu ne-ventilat, în cazul în care această suprafață este mai mică de 4 m².
Pentru modele cu agent frigorific R290, dimensiunea minimă a camerei:
unitățile ≤9000Btu/h: 13m² unitățile >9000Btu/h și ≤12000Btu/h: 17m² unitățile >12000Btu/h și ≤18000Btu/h: 26m² unitățile >18000Btu/h și ≤24000Btu/h: 35m²
- La interior este interzisă utilizarea unor conectori mecanici și a unor racorduri conice reutilizabile. (Cerințe standard **EN**).
- Conectorii mecanici utilizați la interior vor avea o valoare mai mică de 3g/ an din 25% din presiunea maximă admisibilă. În cazul în care la interior vor fi utilizați conectori reutilizabili, componentele de etanșare vor fi reînnoite. În cazul în care la interior sunt utilizate racorduri conice, elementele conice trebuie să fie refabricate. (Cerințe standard **UL**)
- În cazul în care la interior vor fi utilizați conectori reutilizabili, componentele de etanșare vor fi reînnoite. În cazul în care la interior sunt utilizate racorduri conice, elementele conice trebuie să fie refabricate. (Cerințele standard **IEC**)
- Conectorii mecanici utilizați la interior trebuie să respecte prevederile standardului ISO 14903.

Recomandări europene privind eliminarea

Acest marcaj prezent pe produs sau pe documentația însoțitoare, indică faptul că deșeurile electrice și echipamentele electrice nu ar trebui să fie amestecate cu deșeurile domestice.

**Eliminarea corectă a acestui produs (Deșeurile de echipamente electrice și electronice)**

Acest aparat conține agent frigorific și alte materiale potențial periculoase. În momentul eliminării acestui aparat, legea implică măsuri speciale de colectare și tratare. **Nu** eliminați acest produs ca deșeu casnic sau deșeu municipal nesortat.

Pentru eliminarea acestui aparat, aveți următoarele opțiuni:

- Eliminați aparatul prin unitățile destinate colectării deșeurilor electronice.
- În momentul cumpărării unui aparat nou, vânzătorul va prelua aparatul vechi în mod gratuit.
- Producătorul va prelua aparatul vechi în mod gratuit.
- Vindeți aparatul companiilor certificate de gestionare a deșeurilor.

Notă specială

Eliminarea acestui aparat în pădure sau într-un alt mediu natural vă pune sănătatea în pericol și este dăunător mediului. Substanțele periculoase se pot scurge în pânza de apă freatică și intră în lanțul trofic.

Notă specială

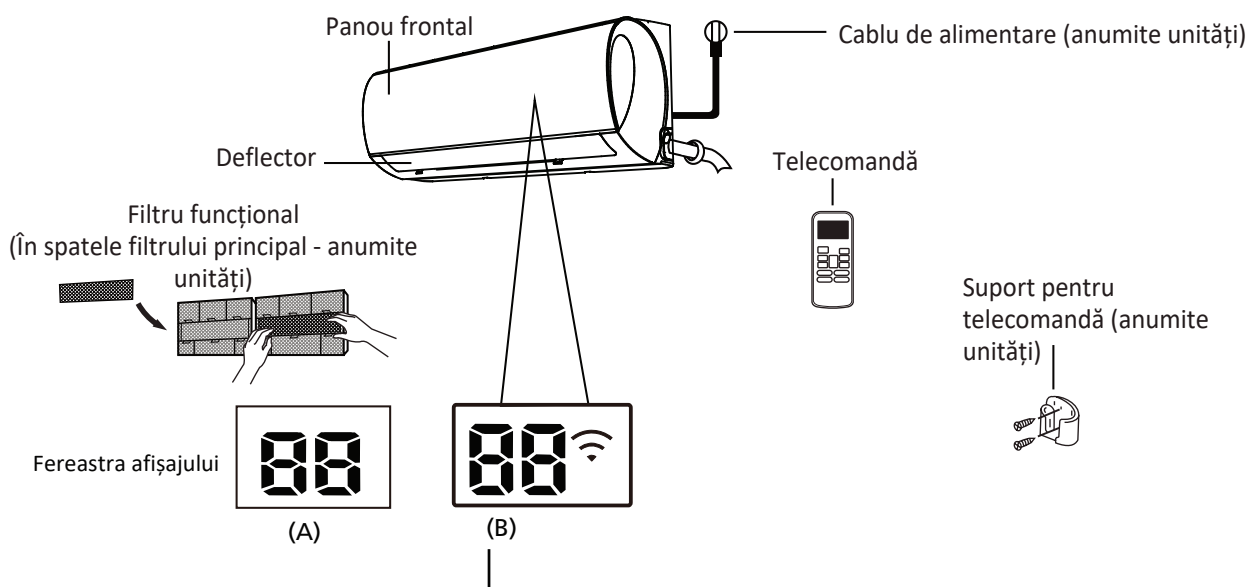
Eliminarea acestui aparat în pădure sau într-un alt mediu natural vă pune sănătatea în pericol și este dăunător mediului. Substanțele periculoase se pot scurge în pânza de apă freatică și intră în lanțul trofic.

Specificațiile și caracteristicile unității

Afișajul unității interioare

OBSERVAȚIE: Diferitele modele au panouri frontale și afișaje diferite. Nu toți indicatorii descriși mai jos sunt disponibili pentru aparatul de aer condiționat achiziționat de dumneavoastră. Vă rugăm să verificați fereastra de afișare a unității interioare achiziționate de dumneavoastră.

Ilustrațiile din acest manual au doar scop explicativ. Forma reală a unității interioare dumneavoastră poate fi ușor diferită. Forma reală este cea importantă.



"**88**" Afișează temperatura, modul de operare și codurile de eroare:

"**01**" timp de 3 secunde atunci când:

- Este configurată funcția TIMER ON - programator pornire (atunci când unitatea este oprită, "**01**" rămâne aprins atunci când este configurată funcția TIMER ON - programator pornire)

- Funcția FRESH, SWING, TURBO, sau SILENCE este activată

"**0F**" timp de 3 secunde atunci când:

- Este configurată funcția TIMER OFF - programator oprire
- Funcția FRESH, SWING, TURBO, SILENCE sau SOLAR PV ECO este dezactivată

"**cF**" atunci când funcția de răcire este activată

"**dF**" în cazul funcționării pentru dezghețare (unitățile care realizează răcirea și încălzirea)

"**5C**" atunci când unitatea realizează operația de curățare automată

"**FP**" atunci când este activată funcția de încălzire la 8°C (opțională)

"**Wi-Fi**" atunci când este activată caracteristica de control de la distanță (opțională)

"**88**" Atunci când funcția ECO (anumite unități) este activată, segmentele "**88**" se aprind pe rând prezentând mesajul **E -- C -- 0**
-- temperatura selectată -- **E** la intervale de o secundă.

Semnificația
codurilor afișate

Temperatura de funcționare

Atunci când aparatul dumneavoastră de aer condiționat este utilizat în afara gamei de temperaturi de funcționare, anumite funcții de protecție de siguranță pot fi activate și pot duce la inactivarea unității.

Tip split cu inverter

	Modul COOL - răcire	Modul HEAT - încălzire	Modul DRY - dezumidificare	PENTRU UNITĂȚILE EXTERIOARE CU ÎNCĂLZITOR ELECTRIC AUXILIAR Atunci când temperatura exterioară scade sub 0°C (32°F), recomandăm să mențineți unitate în permanență în priză, pentru a garanta în permanență a unei funcționări fără probleme.
Temperatura camerei	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)	
Temperatura exterioară	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (pentru unitățile cu sisteme de răcire la temperatură scăzută)			
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (pentru modelele speciale pentru zonele tropicale)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (pentru modelele speciale pentru zonele tropicale)	

Tipul cu viteză fixă

	Modul COOL - răcire	Modul HEAT - încălzire	Modul DRY - dezumidificare
Temperatura camerei	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Temperatura exterioară	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (pentru unitățile cu sisteme de răcire la temperatură scăzută)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (pentru modelele speciale pentru zonele tropicale)		18°C-52°C (64°F-126°F) (pentru modelele speciale pentru zonele tropicale)

NOTĂ: Umiditatea relativă din încăpere trebuie să fie mai mică de 80%. În cazul în care aparatul de aer condiționat funcționează la o umiditate mai mare decât această valoare, pe suprafața acestuia se poate forma condens. Vă rugăm să poziționați deflectorul vertical în poziția sa maximă (vertical spre podea) și să porniți ventilatorul la turația ridicată (HIGH).

Pentru a optimiza și mai mult performanțele unității, faceți următoarele:

- Mențineți ușile și geamurile închise.
- Limitați consumul de energie prin utilizarea funcțiilor TIMER ON și TIMER OFF.
- Nu blocați fantele de admisie și de evacuare a aerului.
- Inspectați și curățați în mod regulat filtrele de aer.

În această documentație nu este inclus și ghidul de utilizare a telecomenzii cu infraroșu. Nu toate funcțiile sunt disponibile pentru acest aparat de aer condiționat, vă rugăm să verificați afișajul unității interioare și telecomanda unității achiziționate de dumneavoastră.

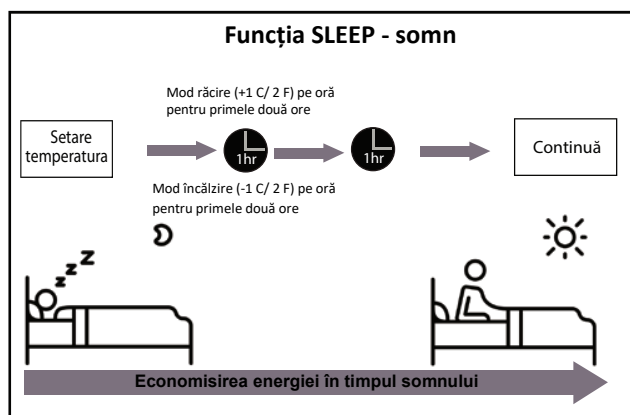
Alte caracteristici

- Auto-Restart - repornire automată (anumite unități)**
 În cazul în care unitatea rămâne fără alimentare, aceasta va reporni în mod automat în configurația anterioară, în momentul restabilirii alimentării.
- Anti-mildew - anti-mucegai (anumite unități)**
 Atunci când comutați între modurile COOL - răcire, AUTO (COOL) sau DRY - dezumidificare, aparatul de aer condiționat va continua să funcționeze la putere foarte mică pentru a elimina apa formată în urma condensului și pentru a preveni dezvoltarea mucegaiului.
- Controlul fără fir (anumite unități)**
 Controlul fără fir vă permite să controlați aparatul de aer condiționat cu ajutorul telefonului mobil și a unei conexiuni wireless.
 În cazul dispozitivului USB care permite accesul, operațiile de înlocuire, întreținere, trebuie să fie realizate de către profesioniști.
- Memorie pentru unghiul deflectorului (anumite unități)**
 În momentul pornirii unității, deflectorul va reveni în mod automat la unghiul anterior.
- Detectarea scurgerilor de agent de răcire (anumite unități)**
 Unitatea interioară va afișa în mod automat mesajul „EC” sau „ELOC” sau va ilumina intermitent LED-urile (în funcție de model) atunci când este detectată o scurgere de agent de răcire.

• Funcția Sleep

Funcția SLEEP (sogn) este utilizată pentru a reduce consumul de energie în timpul somnului (când nu aveți nevoie de aceleași setări de temperatură pentru a fi confortabili). Această funcție poate fi activată numai prin intermediul telecomenzii. Iar funcția SLEEP (sogn) nu este disponibilă în modul FAN (ventilație) sau DRY (dezumidificare).

Atunci când doriți să mergeți la culcare, apăsați butonul **SLEEP**. În modul de funcționare COOL (răcire), unitatea va crește temperatura cu 1°C (2°F) după 1 oră, iar după încă o oră o va crește temperatura cu încă 1°C (2°F). În modul de funcționare HEAT (încălzire), unitatea va scădea temperatura cu 1°C (2°F) după 1 oră, iar după încă o oră o va scădea temperatura cu încă 1°C (2°F). Funcția SLEEP va fi dezactivată după 8 ore, iar sistemul va continua să funcționeze cu ultimele valori.



• Stabilirea unghiului jetului de aer

Stabilirea unghiului vertical al jetului de aer

Atunci când unitatea este pornită, utilizați butonul **SWING/ DIRECT** (Baleiere/ direcționare) de pe telecomandă pentru a stabili direcția (unghiul vertical) al jetului de aer. Pentru detalii, vă rugăm să consultați Manualul telecomenzii.

NOTĂ REFERITOARE LA UNGHIURILE DEFLECTORULUI

În modul de funcționare COOL (răcire) sau DRY (dezumidificare), nu poziționați deflectorul la un unghi foarte apropiat de verticală pentru perioade lungi de timp. Acest lucru poate duce la formarea condensului pe lama deflectorului, condens care se poate scurge pe podea sau pe piesele de mobilier. În timpul funcționării în modul COOL (răcire) sau HEAT (încălzire), poziționarea deflectorului la un unghi foarte aproape de verticală poate reduce performanța unității, datorită fluxului restricționat de aer.

Stabilirea unghiului orizontal al jetului de aer

Unghiul orizontal al jetului de aer trebuie să fie reglat manual. Prindeți tija deflectorului (Vezi Fig. B) și poziționați deflectorul manual în direcția preferată de dumneavoastră. În cazul anumitor unități, unghiul orizontal al jetului de aer poate fi reglat prin intermediul telecomenzii. Vă rugăm să consultați Manualul telecomenzii.

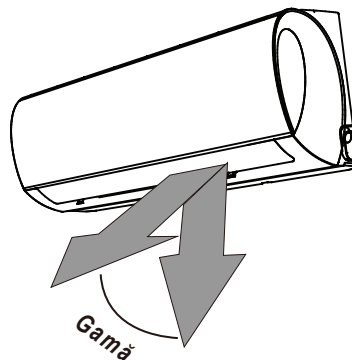
Operare manuală (fără telecomandă)

! CAUTION

Butonul manual este destinat doar pentru activități de testare și funcționare în regim de urgență. Vă rugăm să nu utilizați această funcție, cu excepția cazurilor în care se pierde telecomanda, sau acest lucru este absolut necesar. Pentru a reveni la funcționarea normală, utilizați butonul telecomenzii pentru a activa unitatea. Înainte de operarea manuală, unitatea trebuie să fie oprită.

Pentru a opera unitatea manual:

1. Deschideți panoul frontal al unității interioare.
2. Localizați butonul MANUAL CONTROL (de comandă manuală) în partea dreaptă a unității.
3. Apăsați butonul MANUAL CONTROL (de comandă manuală) o dată pentru a activa modul de funcționare FORCED AUTO (funcționare automată forțată).
4. Apăsați din nou butonul MANUAL CONTROL (de comandă manuală) pentru a activa modul de funcționare FORCED COOLING (răcire forțată).
5. Apăsați a treia oară butonul MANUAL CONTROL (de comandă manuală) pentru a opri unitatea.
6. Închideți panoul frontal.



NOTĂ: Nu mișcați deflectorul cu mâna. Acest lucru va face ca deflectorul să fie desincronizat. În cazul în care se petrece acest lucru, opriți unitatea și scoateți ștecherul din priză timp de câteva secunde, apoi reporniți unitatea. Această operație are drept efect resetarea deflectorului.

Fig. A



ATENȚIONARE

Nu introduceți sau plasați degetele în apropierea ventilatorului, sau a fantei de aspirare a unității. Ventilatorul unității, care se rotește la viteză ridicată, poate cauza rănirea.

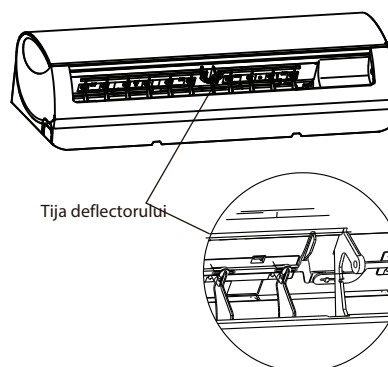
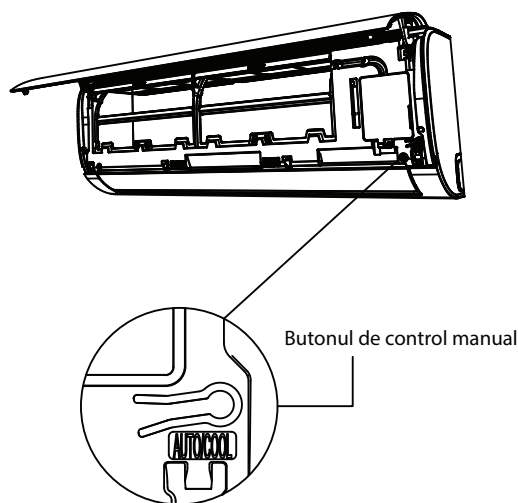


Fig. B



Butonul de control manual

Îngrijire și întreținere

Curățarea unității dumneavoastră interioare



BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

ÎNAINTE DE ÎNGRIJIRE SAU ÎNTREȚINERE ÎNTOTDEAUNA OPRIȚI SISTEMUL DE AER CONDIȚIONAT ȘI DECONECTAȚI SURSA DE ALIMENTARE A ACESTUIA ÎNAINTE DE CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE.



ATENȚIONARE

Utilizați doar o cârpă moale, uscată, pentru a șterge unitatea. În cazul în care unitatea este deosebit de murdară, puteți utiliza o cârpă umezită în apă caldă pentru a o curăța.

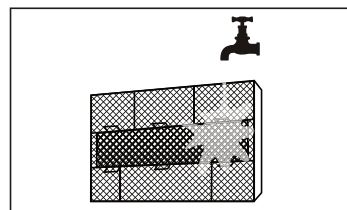
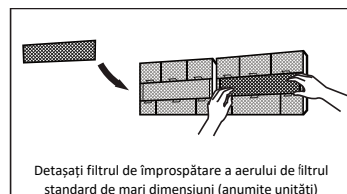
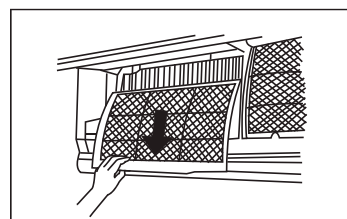
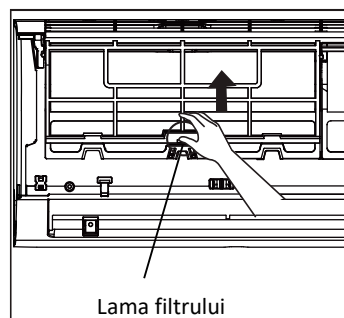
- **Nu** utilizați substanțe chimice, sau lavete îmbibate în substanțe chimice pentru a curăța unitatea
- **Nu** utilizați benzen, diluant, pudră de lustruit sau alți solvenți pentru a curăța unitatea. Aceste substanțe pot duce la deformarea sau fisurarea suprafețelor din plastic.
- **Nu** utilizați apă cu o temperatură mai mare de 40°C (104°F) pentru a curăța panoul frontal. Acest lucru poate cauza deformarea sau decolorarea panoului.

Curățarea filtrului de aer

Un filtru de aer îmbăcsit poate reduce eficiența de răcire a unității dumneavoastră, și poate fi dăunător pentru sănătatea dumneavoastră. Asigurați-vă că curățați filtrul o dată la fiecare două săptămâni.

1. Ridicați panoul frontal al unității interioare.
2. Mai întâi apăsați lama de la capătul filtrului pentru a slăbi clema, ridicați în sus și apoi trageți către dumneavoastră.
3. Apoi, scoateți filtrul afară.
4. În cazul în care filtrul dumneavoastră este prevăzut cu un filtru de împăspătare de mici dimensiuni, detașați acest filtru de cel principal. Curățați acest filtru de împăspătare a aerului cu un aspirator de mână.
5. Curățați filtrul de aer de mari dimensiuni cu apă caldă, cu săpun. Asigurați-vă că utilizați un detergent ușor.

6. Clătiți filtrul cu apă curată, apoi scuturați-l pentru a îndepărta excesul de apă.
7. Uscați filtrul într-un loc răcoros, uscat, și evitați să îl plasați direct în bătaia razelor soarelui.
8. Atunci când filtrul este uscat, reatașați filtrul de împăspătare a aerului pe filtrul de mari dimensiuni, apoi introduceți înapoi filtrul în unitatea interioară.
9. Închideți panoul frontal al unității interioare.



ATENȚIONARE

Nu atingeți filtrul de împăspătare a aerului (Plasma) timp de cel puțin 10 minute după oprirea unității.

ATENȚIONARE

- Înainte de curățarea sau înlocuirea filtrului, opriți unitatea și decuplați sursa de alimentare a acesteia.
- În momentul scoaterii filtrului, nu atingeți componentele mecanice din interiorul unității. Muchiile metalice ascuțite vă pot tăia.
- Nu utilizați apă pentru a curăța interiorul unității interioare. Acest lucru poate duce la deteriorarea izolației și poate cauza un șoc electric.
- Nu expuneți filtrul direct la acțiunea razelor solare în timpul uscării. Acest lucru poate duce la deteriorarea filtrului.

Mementouri pentru filtrul de aer (Opțional)

Memento pentru curățarea filtrului de aer

După 240 de ore de utilizare, pe afișajul unității interioare va clipi mesajul „CL”. Acest lucru este un memento pentru a vă curăța filtrul de aer. După 15 secunde, unitatea va reveni la informațiile afișate anterior.

Pentru a reseta acest memento, apăsați de 4 ori butonul LED de pe telecomanda dumneavoastră, sau apăsați de 3 ori butonul MANUAL CONTROL. În cazul în care nu resetați acest memento, mesajul „CL” va clipi din nou atunci când reporniți unitatea.

Memento pentru înlocuirea filtrului de aer

După 2.880 de ore de utilizare, pe afișajul unității interioare va clipi mesajul „nF”. Acest lucru este un memento pentru a înlocui filtrul de aer. După 15 secunde, unitatea va reveni la informațiile afișate anterior.

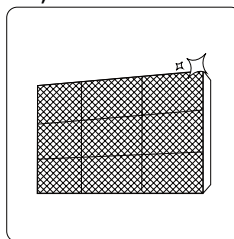
Pentru a reseta acest memento, apăsați de 4 ori butonul LED de pe telecomanda dumneavoastră, sau apăsați de 3 ori butonul MANUAL CONTROL. În cazul în care nu resetați acest memento, mesajul „nF” va clipi din nou atunci când reporniți unitatea.

ATENȚIONARE

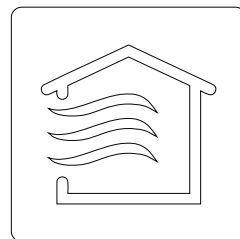
- Orice operație de întreținere sau curățare a unității exterioare trebuie să fie efectuată de către un dealer autorizat, sau de către un furnizor autorizat de servicii.
- Orice reparații ale unității trebuie să fie realizate de către un dealer autorizat sau de către un furnizor autorizat de servicii.

Întreținere - perioade lungi de ne-utilizare

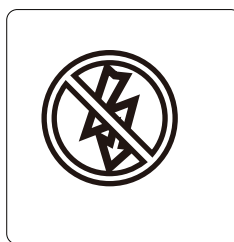
În cazul în care plănuți să nu utilizați aparatul de aer condiționat pentru o perioadă îndelungată de timp, efectuați următoarele operații:



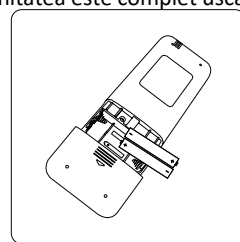
Curățați toate filtrele



Porniți funcția FAN (ventilare) până când unitatea este complet uscată



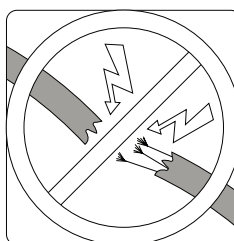
Opriți aparatul și deconectați de la sursa de alimentare



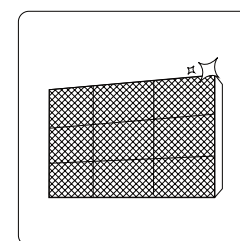
Scoateți bateriile din telecomandă

Întreținere - Verificarea înainte de sezon

După perioade îndelungate de ne-utilizare, sau înainte de perioade de utilizare frecventă, efectuați următoarele:



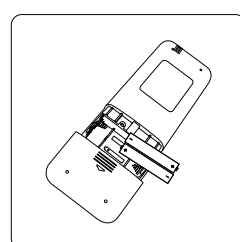
Verificați dacă există cabluri deteriorate



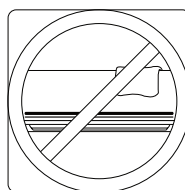
Curățați toate filtrele



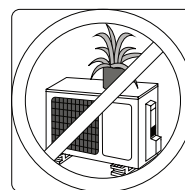
Verificarea scurgerilor



Înlocuiți bateriile



Asigurați-vă că fantele de admisie și de evacuare a aerului nu sunt blocate



Depanare



MĂSURI DE SIGURANȚĂ

În cazul în care apare ORICARE dintre condițiile următoare, opriți imediat aparatul dumneavoastră de aer condiționat!

- Cablul de alimentare este deteriorat sau anormal de cald
 - Simțiți miros de ars
 - Unitatea emite sunete puternice sau anormale
 - Siguranța de alimentare sau disjunctorul decuplează în mod frecvent
 - În interiorul unității, sau din interiorul acesteia apare apă, sau alte obiecte
- NU ÎNCERCAȚI SĂ REZOLVAȚI SINGURI ASTFEL DE PROBLEME! LUAȚI IMEDIAT LEGĂTURA CU UN FURNIZOR AUTORIZAT DE SERVICII!**

Probleme comune

Următoarele probleme nu reprezintă o defecțiune și în majoritatea situațiilor nu vor necesita reparații.

Problemă	Cauze posibile
Unitatea nu pornește în urma apăsării butonului ON/OFF	Unitatea are o funcție de protecție timp de 3 minute, care previne supra-solicitarea unității. Unitatea nu poate fi repornită într-o perioadă de trei minute de la oprirea sa.
Unitatea comută de la modul COOL (răcire)/ HEAT (încălzire) de funcționare la modul FAN (ventilare)	Unitatea își poate modifica modul de funcționare pentru a preveni formarea de gheață în interiorul său. În momentul în care temperatura a mai crescut, unitatea va reîncepe să funcționeze în modul selectat anterior.
	Temperatura prestabilită a fost atinsă, moment în care unitatea oprește compresorul. Unitatea va continua să funcționeze atunci când temperatura se modifică din nou.
Unitatea interioară emite un abur alb	În regiunile umede, o diferență majoră de temperatură între temperatura aerului din încăperea și cea a aerului emis de aparatul de aer condiționat va cauza apariția aburului de culoare albă.
Atât unitatea interioară, cât și unitatea exterioară emit abur alb	Atunci când unitatea repornește în modul HEAT (de încălzire) după dezghețare, poate fi emis un abur alb datorită umezelii generate în procesul de dezghețare.
Unitatea interioară emite zgomote	Atunci când deflectorul își modifică poziția, poate fi emis un șuierat.
	După funcționarea unității în modul HEAT (încălzire), datorită dilatării și contracției componentelor de plastic ale unității se pot auzi diferite sunete asemănătoare scârțâitului.
Atât unitatea interioară, cât și unitatea exterioară emit zgomote	Sunete de șuierat slab în timpul funcționării: Acest sunet este normal și este cauzat de curgerea agentului frigorific atât prin unitatea interioară, cât și prin unitatea exterioară.
	Sunet de șuierat slab în momentul pornirii sistemului, imediat după oprirea acestuia, sau în timpul dezghețării sale: Acest zgomot este normal și este cauzat de oprirea, sau schimbarea direcției de curgere a agentului frigorific.
	Sunete asemănătoare scârțâitului: Dilatarea și contracția normală a componentelor din plastic și din metal, cauzată de modificarea temperaturii în timpul funcționării poate cauza zgomote asemănătoare scârțâitului

Problemă	Cauze posibile
Unitatea exterioară emite zgomote	Unitatea va emite diferite zgomote în funcție de modul său curent de funcționare.
Unitatea interioară sau cea exterioară emit praf	În timpul perioadelor îndelungate de ne-utilizare, unitatea poate acumula praf, care va fi evacuat în momentul pornirii unității. Acest fenomen poate fi evitat prin acoperirea unității în timpul perioadelor lungi de inactivitate.
Unitatea emite un miros neplăcut	Unitatea poate absorbi mirosuri neplăcute din mediu (cum ar fi de la mobilă, de gătit, de țigară, etc.) care vor fi eliberate în timpul funcționării. În filtrele unității s-a format mucegai, iar acestea ar trebui să fie curățate.
Ventilatorul unității exterioare nu funcționează	În timpul funcționării, viteza ventilatorului este controlată pentru a optimiza funcționarea produsului.
Funcționarea este neregulată, imprezibilă, sau unitatea nu răspunde la comenzi	Interferențele generate de turnurile de telefonie sau de către amplificatoarele de semnal pot cauza funcționarea necorespunzătoare a unității. În acest caz, încercați următoarele: <ul style="list-style-type: none"> • Deconectați sursa de alimentare, apoi reconectați-o. • Apăsăți butonul ON/OFF al telecomenzii pentru a reporni unitatea.

NOTĂ: În cazul în care problema persistă, luați legătura cu un dealer local, sau cu cel mai apropiat centru de asistență. Oferiți acestora o descriere detaliată a modului necorespunzător de funcționare a aparatului,

Depanare

În momentul apariției unei probleme, vă rugăm să verificați punctele de mai jos înainte de a lua legătura cu o companie reparatoare.







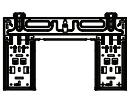




Problemă	Cauze posibile	Soluție
Performanță redusă de răcire	Este posibil ca valoarea selectată a temperaturii să fie mai mare decât temperatura ambientală din încăpere	Scădeți valoarea selectată a temperaturii
	Schimbătorul de căldură al unității interioare, sau al celei exterioare este murdar	Curățați schimbătorul de căldură afectat
	Filtrul de aer este murdar	Scoateți filtrul de aer și curățați-l conform instrucțiunilor
	Fanta de admisie sau de evacuare a aerului oricărei unități este blocată	Porniți unitatea, eliminați obstrucția și reporniți unitatea
	Ușile și ferestrele sunt deschise	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul funcționării unității
	Căldură excesivă generată de razele soarelui	În perioadele cu temperatură ridicată și lumină puternică a soarelui, închideți ferestrele și lăsați jaluzelele jos, sau trageți draperiile
	Prea multe surse de căldură în încăpere (persoane, calculatoare, echipamente electronice, etc.)	Reduceți cantitatea de surse de căldură
	Cantitate redusă de agent de răcire, datorită pierderilor, sau utilizării de mult timp	Verificați dacă există scurgeri, schimbați garniturile dacă este necesar și adăugați agent de răcire
	Funcția SILENCE (funcționare silențioasă) este activată (funcție opțională)	Funcția SILENCE poate reduce performanțele produsului, prin reducerea frecvenței de funcționare. Dezactivați funcția SILENCE.

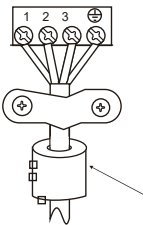
Problemă	Cauze posibile	Soluție
Unitatea nu funcționează	Întreruperea alimentării	Așteptați restabilirea alimentării
	Alimentarea cu energie electrică este oprită	Porniți alimentarea cu energie electrică
	Siguranța este arsă	Înlocuiți siguranța
	Bateriile telecomenzii sunt descărcate	Înlocuiți bateriile
	A fost activată funcția de protecție a unității cu durata de 3 minute	Așteptați timp de trei minute, apoi reporniți unitatea
	Este activat temporizatorul	Dezactivați temporizatorul
Unitatea pornește și se oprește frecvent	În sistem există o cantitate prea mică sau prea mare de agent frigorific	Verificați dacă există pierderi și reîncărcați sistemul cu agent frigorific.
	În sistem a pătruns un gaz incompresibil sau umezeală.	Goliți sistemul și apoi reîncărcați-l cu agent frigorific
	Compresorul este defect	Înlocuiți compresorul
	Tensiunea este prea mare sau prea mică	Instalați un dispozitiv de reglare a tensiunii
Performanță redusă de încălzire	Temperatura exterioară este extrem de mică	Utilizați dispozitivul auxiliar de încălzire
	Pe ușă și pe geam pătrunde aer rece în încăpere	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul funcționării
	Cantitate redusă de agent de răcire, datorită pierderilor, sau utilizării de mult timp	Verificați dacă există scurgeri, schimbați garniturile dacă este necesar și adăugați agent de răcire
Becurile indicatoare clipeșc în permanență	Unitatea poate opri funcționarea sau poate continua funcționarea în siguranță. În cazul în care becul indicator continuă să clipească, sau apare un cod de eroare, așteptați timp de aproximativ 10 minute. Problema se poate rezolva de la sine. În caz contrar, deconectați sursa de alimentare și apoi conectați-o din nou.	
Pe afișajul unității interioare apare un cod de eroare, care începe cu literele:	Porniți unitatea. În cazul în care problema persistă, deconectați sursa de alimentare și luați legătura cu cel mai apropiat centru de service.	
	<ul style="list-style-type: none"> • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx) 	

NOTĂ: În cazul în care problema persistă, după verificarea și diagnosticarea conform celor de mai sus, opriți imediat unitatea și luați legătura cu un centru autorizat de service.

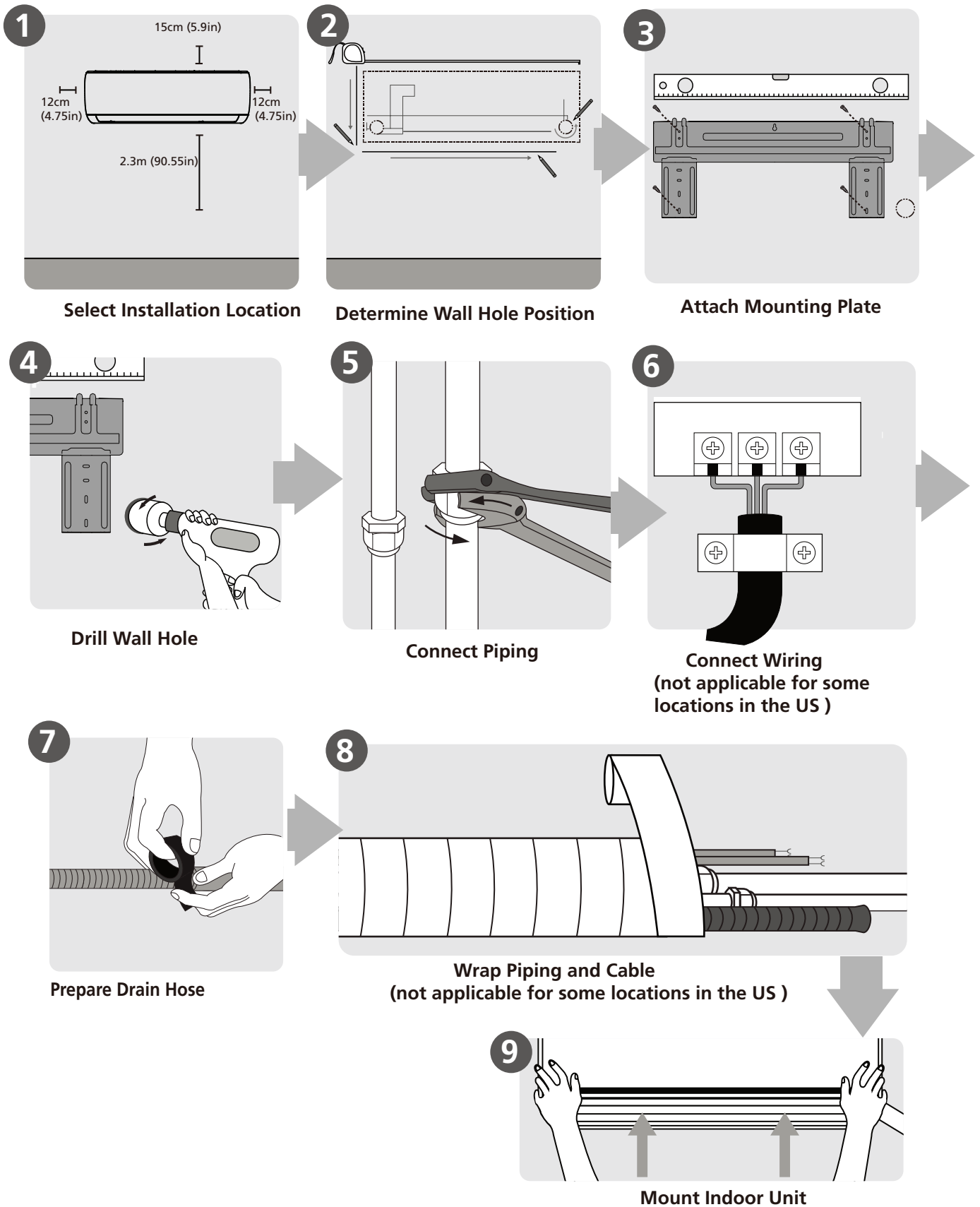
Accesorii

Sistemul de aer condiționat este furnizat împreună cu următoarele accesorii. Utilizați toate componentele și accesoriile de instalare pentru a instala aparatul de aer condiționat. O instalare necorespunzătoare poate avea drept efect scurgeri de apă, un șoc electric sau incendiu, sau poate duce la căderea echipamentului. Elementele care nu sunt furnizate împreună cu aparatul de aer condiționat trebuie să fie achiziționate separat.

Numele accesoriilor	Cantitate (buc.)	Formă	Numele accesoriilor	Cantitate (buc.)	Formă
Manual	2~3		Telecomandă	1	
Racord de golire (pentru modelele cu funcție de răcire și de încălzire)	1		Baterie	2	
Garnitură (pentru modelele cu funcție de răcire și de încălzire)	1		Suport pentru telecomandă (opțional)	1	
Placă de montare	1		Șurub de fixare pentru suportul telecomenzii (opțional)	2	
Diblu	5~8 (în funcție de model)		Filtru mic (Trebuie să fie instalat pe partea din spate a filtrului principal de aer de către tehnicianul autorizat care realizează instalarea aparatului)	1~2 (în funcție de model)	
Șurub de fixare a plăcii de montare	5~8 (în funcție de model)				

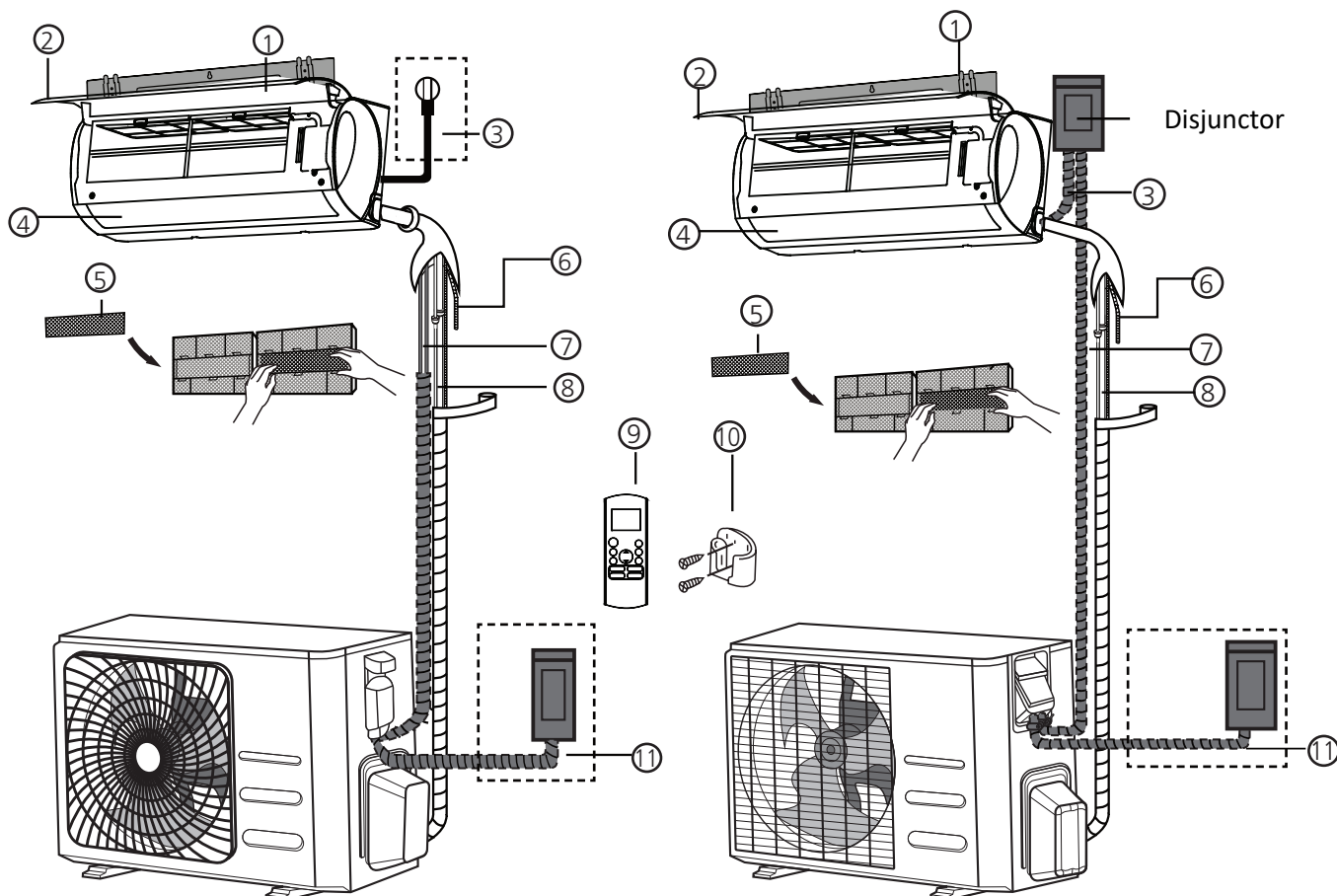
Nume	Formă	Cantitate (buc.)
Ansamblu de conectare a conductelor	Partea cu lichid	Φ 6.35 (1/4 in)
		Φ 9.52 (3/8 in)
	Partea de gaz	Φ 9.52 (3/8 in)
		Φ 12.7 (1/2 in)
		Φ 16 (5/8 in)
	Φ 19 (3/4 in)	
	Componente pe care trebuie să le achiziționați separat. Consultați-vă cu dealer-ul pentru a afla dimensiunile corespunzătoare unității achiziționate de dumneavoastră.	
Inel magnetic și centură (În cazul în care acestea sunt furnizate, vă rugăm să consultați diagrama electrică pentru a le instala pe cablu de conectare.)	 <p>Treceți centura prin gaura inelului magnetic, pentru a o fixa pe cablu</p>	Variază în funcție de model

Installation Summary - Indoor Unit



Componentele unității

NOTĂ: Instalarea trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standardelor locale și a celor naționale. Instalarea se poate face ușor diferit în zone diferite.



(1)

(2)

- | | | |
|---|--|---|
| ① Placă de montare | ⑤ Filtru funcțional (În spatele filtrului principal - anumite unități) | ⑨ Telecomandă |
| ② Panou frontal | ⑥ Conductă de scurgere | ⑩ Suport pentru telecomandă (anumite unități) |
| ③ Cablu de alimentare (anumite unități) | ⑦ Cablu de semnal | ⑪ Cablu de alimentare a unității exterioare (anumite unități) |
| ④ Deflector | ⑧ Conductă de agent frigorific | |

NOTĂ REFERITOARE LA ILUSTRĂȚII

Ilustrațiile din acest manual au doar scop explicativ. Forma reală a unității interioare dumneavoastră poate fi ușor diferită. Forma reală este cea importantă.

Instalarea unității interioare

Instrucțiuni pentru instalare - unitatea interioară

PRIOR TO INSTALLATION

Înainte de instalarea unității interioare, consultați eticheta de pe cutia produsului pentru a vă asigura că numărul modelului unității interioare este corespunzător numărului modelului unității exterioare.

Pasul 1: Selectați locația de instalare

Înainte de instalarea unității interioare, trebuie să alegeți o locație corespunzătoare. Mai jos sunt prezentate câteva elemente standard care vă vor ajuta în alegerea unei locații corespunzătoare pentru unitate.

Locațiile corespunzătoare de instalare respectă următoarele standarde:

- O circulație bună a aerului
- O scurgere bună
- Zgomotul produs de unitate nu va deranja alte persoane
- Fermă și solidă - locația nu va vibra
- Suficient de puternică pentru a susține greutatea unității
- O locație aflată la cel puțin un metru de alte dispozitive electrice (de exemplu, TV, radio, calculator)

NU instalați unitatea în următoarele locații:

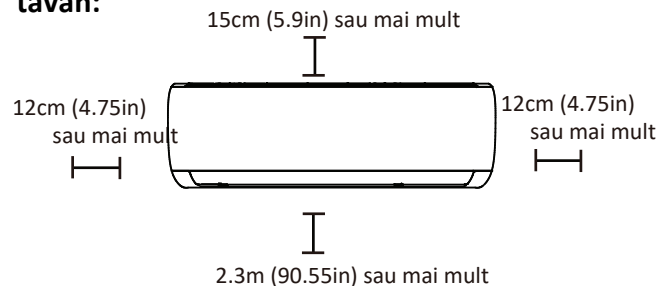
- În apropierea oricărei surse de căldură, abur, sau gaze.
- În apropierea elementelor inflamabile precum perdele sau articole de îmbrăcăminte
- În apropierea oricărui obstacol care ar putea bloca circulația aerului
- În apropierea intrării
- Într-o locație aflată în bătaia directă a razelor solare

NOTĂ REFERITOARE LA GAURA DIN PERETE:

În cazul în care conductele pentru agent frigorific nu sunt fixe:

În momentul alegerii unei locații, țineți cont de faptul că trebuie să lăsați suficient loc pentru o gaură în perete (consultați Realizarea găurii prin perete pentru conductele de conectare) pentru cablul de semnal și conductele de agent frigorific care conectează unitatea interioară cu cea exterioară. Poziția implicită pentru toate conductele se află în partea dreaptă a unității interioare (atunci când aceasta este văzută din față). Cu toate acestea, unitatea poate avea conductele atât în partea

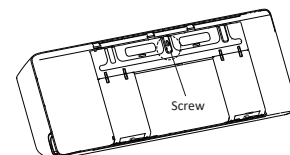
Consultați diagrama de mai jos pentru a asigura distanța corespunzătoare față de pereți și de tavan:



Pasul 2: Fixarea plăcii de montare pe perete

Placa de montare este elementul pe care veți monta unitatea interioară.

- Demontați șurubul care fixează placa de montare pe partea din spate a unității interioare.



- Fixați placa de montare pe perete, cu ajutorul șuruburilor puse la dispoziție. Asigurați-vă că placa de montare este bine așezată pe perete.

NOTĂ PENTRU PEREȚII DIN CĂRĂMIDĂ, SAU BETON:

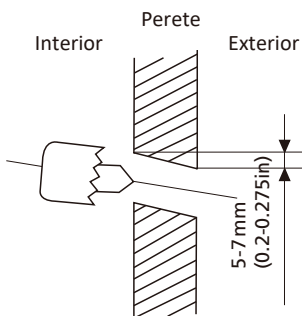
În cazul în care peretele este realizat din cărămidă, beton, sau alt material similar, realizați în perete găuri de 5 mm diametru (0,2 in) și introduceți diblurile puse la dispoziție. Apoi fixați placa de montare pe perete prin intermediul șuruburilor plasate direct în dibluri.

Pasul 3: Realizarea găurii pentru conductele de conectare

1. Determinarea locației găurii din perete în funcție de poziția plăcii de montare. Consultați **Dimensiunile plăcii de montare**.
2. Cu ajutorul unei carote de 65 mm (2,5 in) sau de 90 mm (3,54 in) (în funcție de model), prelucrați o gaură în perete. Asigurați-vă că respectiva gaură este prelucrată ușor înclinată în jos, astfel încât capătul dinspre exterior al găurii să fie mai jos decât capătul interior al găurii, cu aproximativ 5 mm până la 7 mm (0,2 - 0,275 in). Acest lucru va asigura o scurgere corespunzătoare a apei.
3. Plasați manșonul de protecție a peretelui în gaură. Acesta protejează marginile găurii și va ajuta la etanșarea acesteia la finalul procesului de instalare.

⚠ ATENȚIONARE

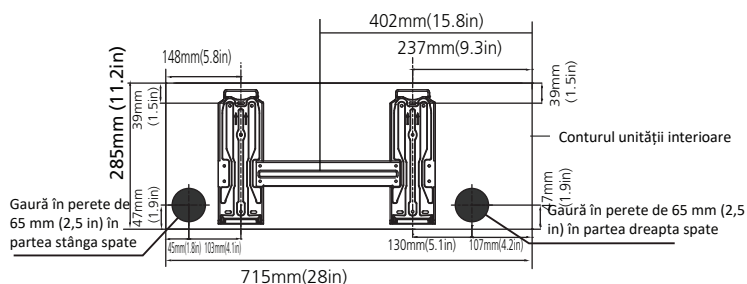
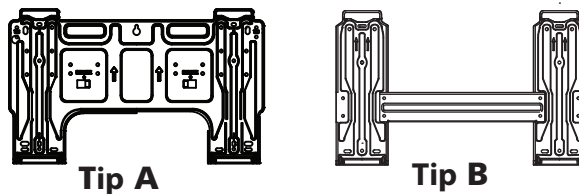
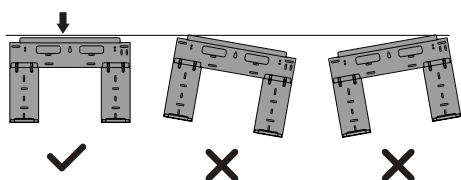
În momentul realizării găurii prin perete, asigurați-vă că aceasta nu se află pe traseul unor cabluri electrice, conducte sau alte componente sensibile.



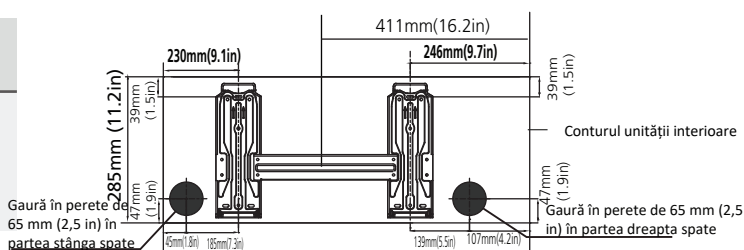
DIMENSIUNILE PLĂCII DE MONTARE

Diferitele modele au plăci de montare diferite. Pentru diferitele cerințe de personalizare, forma plăcii de montare poate fi ușor diferită. Însă dimensiunile de instalare sunt aceleași, pentru aceeași dimensiune a unității interioare. Consultați Tipul A și Tipul B, de exemplu:

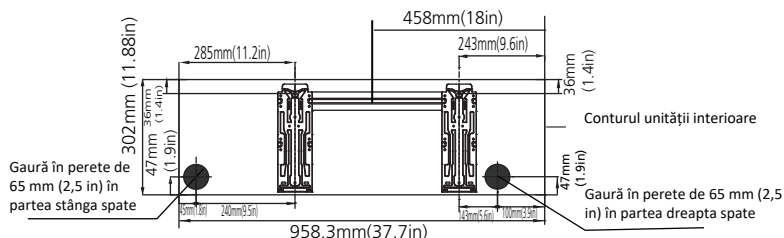
Orientarea corectă a plăcii de montare



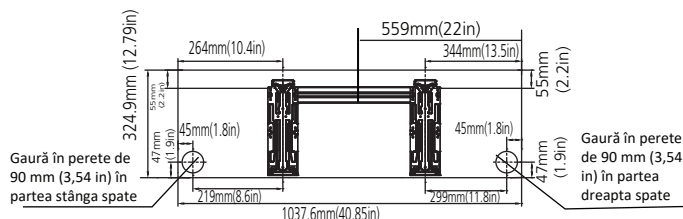
Model A



Model B



Model C



Model D

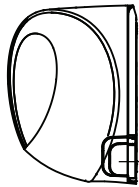
NOTĂ: În cazul în care conducta de conectare pentru gaz este de Φ 16 mm (5/8 in) sau mai mare, gaura din perete trebuie să fie de 90 mm (3,54 in).

Instalarea unității interioare

Pasul 4: Pregătirea conductelor de agent frigorific

Conductele pentru agentul frigorific sunt plasate în interiorul unui manșon izolator, fixat în partea posterioară a unității. Înainte de trecerea conductelor prin gaura din perete, acestea trebuie să fie pregătite.

1. În funcție de poziția găurii din perete, relativă la placa de montare, selectați partea prin care conductele vor ieși din unitate.
2. În cazul în care gaura din perete se află în partea din spate a unității, păstrați panoul detașabil. În cazul în care gaura din perete se află în lateralul unității interioare, îndepărtați panoul detașabil din plastic de pe acea parte a unității. Această operație duce la crearea unei fante prin care conductele pot fi scoase în exteriorul unității. În cazul în care scoaterea panoului nu se poate realiza cu mâna, utilizați un clește cu fălci înguste.
3. Panoul detașabil are prelucrat un canal pentru a ușura decuparea sa. Dimensiunea fantei este determinată de diametrul conductei.

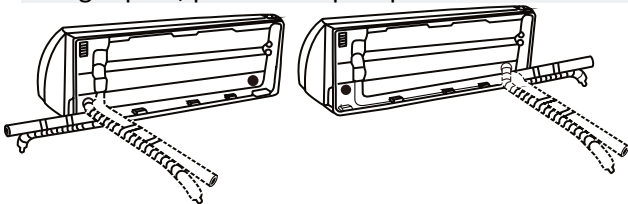


Panou detașabil

4. În cazul în care conductele de conectare sunt deja încastrate în perete, treceți direct la pasul **Cuplarea furtunului de scurgere**. În cazul în care conductele nu sunt încastrate în perete, cuplați conducta de agent frigorific a unității interioare la conducta de conectare care va fi conecta unitatea interioară cu cea exterioară. Pentru instrucțiuni detaliate, consultați secțiunea **Conectarea conductelor pentru agent frigorific** din acest manual.

NOTĂ REFERITOARE LA POZIȚIA CONDUCTELOR

Conductele pentru agentul frigorific pot fi scoase înspre exteriorul unității interioare prin patru poziții diferite: partea stângă, partea dreapta, partea stânga spate, partea dreapta spate.



⚠ ATENȚIONARE

Fiți extrem de precauți, astfel încât să nu îndoiiți, sau deteriorați conducta în timpul îndoirii acestora către exteriorul unității. Orice îndoituri ale conductelor vor afecta performanțele unității.

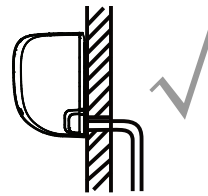
Pasul 5: Cuplarea furtunului de scurgere

Implicit, furtunul de scurgere este cuplat în partea din stânga a unității (atunci când priviți unitatea dinspre partea din spate a sa). Cu toate acestea, furtunul poate fi cuplat în partea dreaptă. Pentru a garanta o scurgere corespunzătoare, fixați furtunul de scurgere pe aceeași parte prin care vor fi scoase conductele pentru agentul frigorific din unitate. Fixați prelungitorul pentru furtunul de scurgere (achiziționat separat), la capătul furtunului de scurgere.

- Înfășurați strâns punctul de conectare cu bandă de teflon, pentru a asigura o etanșare corespunzătoare, și pentru a preveni scurgerile.
- În cazul porțiunii din furtunul de scurgere care rămâne la interior, înfășurați conducta cu o conductă izolatoare din spumă, pentru a preveni formarea condensului.
- Scoateți filtrul de aer și turnați o cantitate mică de apă în tava de scurgere pentru a vă asigura că lichidele sunt golite fără probleme din interiorul unității.

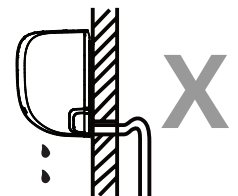
! NOTĂ REFERITOARE LA PLASAREA FURTUNULUI DE SCURGERE

Asigurați-vă că furtunul de scurgere este poziționat conform imaginilor de mai jos.



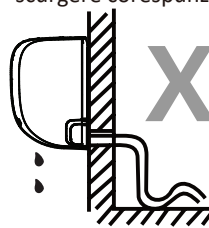
CORECT

Asigurați-vă că furtunul de scurgere nu este deformat sau găuit, pentru a garanta o scurgere corespunzătoare.



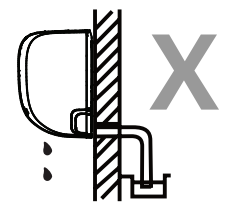
INCORECT

Îndoiturile furtunului de scurgere vor cauza acumulări de apă



INCORECT

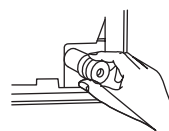
Îndoiturile furtunului de scurgere vor cauza acumulări de apă.



INCORECT

Nu plasați capătul furtunului de scurgere în apă sau în recipiente de colectare a apei. Acest lucru va împiedica scurgerea corespunzătoare.

ASTUPAȚI GAURA DE SCURGERE CARE NU ESTE UTILIZATĂ



Pentru a preveni scurgerile nedorite, trebuie să astupați gaura de golire \ neutilizată, cu ajutorul dopului de cauciuc pus la dispoziție.

! ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂROR OPERAȚII DE NATURĂ ELECTRICĂ, CITIȚI ACESTE REGULI

1. Toate operațiile de cablare trebuie să respecte reglementările locale și naționale legate de electricitate și trebuie să fie realizate de către un electrician autorizat.
2. Toate conexiunile electrice trebuie să fie realizate în conformitate cu diagrama electrică plasată pe panourile unității interioare, respectiv ale unității exterioare.
3. În cazul în care există o problemă gravă de siguranță legată de sursa de alimentare, întrerupeți imediat activitatea. Explicați motivele clientului și refuzați instalarea unității până la rezolvarea în mod corespunzător a problemei de siguranță.
4. Tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie cuprinsă între 90 și 110% din tensiunea nominală. O putere insuficientă a sursei de alimentare poate cauza o funcționare defectuoasă, șoc electric, sau incendiu.
5. În cazul în care alimentarea se face direct prin conectarea cablului de alimentare, trebuie instalat un element de protecție la supra-sarcină și un întrerupător pentru alimentare.
6. În cazul în care alimentarea se face prin conectarea directă la cablul instalației, pe acest cablu trebuie instalat un disjunctoare care deconectează toți polii, și care are o distanță de separare a contactelor de cel puțin 1/8 in (3 mm). Tehnicianul calificat trebuie să utilizeze un disjunctoare sau un întrerupător aprobat.
7. Conectați unitatea doar la o priză a unui circuit individual. Nu conectați alte aparate la priza respectivă.
8. Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este împământat în mod corespunzător.
9. Fiecare cablu trebuie să fie bine fixat. Cablajele slăbite pot cauza supra-încălzirea terminalului, ceea ce duce la o funcționare defectuoasă a produsului și un posibil incendiu.
10. Nu lăsați cablurile să atingă sau să se sprijine pe tubulatură pentru agentul frigorific, compresor sau alte elemente în mișcare din interiorul unității.
11. În cazul în care unitatea este prevăzută cu un încălzitor electric auxiliar, acesta trebuie să fie instalat la cel puțin 1 m (40 in) de orice materiale combustibile.
12. Pentru a evita un șoc electric, nu atingeți niciodată componentele electrice imediat după întreruperea alimentării. După întreruperea alimentării, așteptați întotdeauna timp de 10 minute, sau mai mult, înainte de a atinge componentele electrice.

! AVERTIZARE

ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂROR OPERAȚII ELECTRICE SAU DE CABLARE, ÎNTRERUPEȚI ALIMENTAREA SISTEMULUI.

Pasul 6: Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare

Cablul de semnal permite comunicarea între unitatea interioară și cea exterioară. Mai întâi, trebuie să selectați un cablu cu dimensiunea corespunzătoare, pe care să îl pregătiți pentru conectare.

Tipuri de cabluri

- Cablu interior de alimentare (dacă este necesar): H05W-F sau H05V2V2-F
- Cablul exterior de alimentare: H07RN-F or H05RN-F
- Cablu de semnal: H07RN-F

NOTĂ: În America de Nord, selectați tipul cablului în conformitate cu normele și regulile locale privind instalațiile electrice.

Secțiunea minimă a cablurilor de alimentare și de semnal (informații de referință) (Nu se aplică pentru America de Nord)

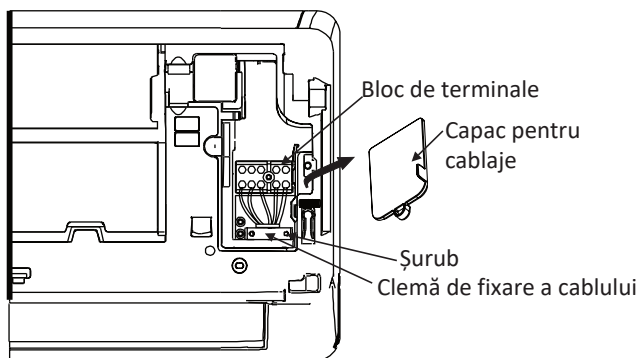
Curentul nominal al aparatului (A)	Secțiunea nominală (mm ²)
> 3 and ≤ 6	0.75
> 6 and ≤ 10	1
> 10 and ≤ 16	1.5
> 16 and ≤ 25	2.5
> 25 and ≤ 32	4
> 32 and ≤ 40	6

ALEGEREA DIMENSIUNII CORECTE A CABLULUI

Dimensiunile cablului de alimentare, a cablului de semnal, a siguranței și a întrerupătorului necesare sunt determinate în funcție de curentul maxim al unității. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare plasată pe panoul lateral al unității. Pentru selecția cablului, siguranței sau a întrerupătorului corespunzător, consultați această plăcuță de identificare.

NOTĂ: Pentru America de Nord, vă rugăm să selectați dimensiunea corectă de cablu, în conformitate cu Amperajul minim al circuitului, indicat pe plăcuța de identificare a unității.

1. Deschideți panoul frontal al unității interioare.
2. Cu ajutorul unei șurubelnițe, deschideți capacul cutiei de terminale din partea dreaptă a unității. Astfel, veți avea acces la blocul de terminale.



⚠️ AVERTIZARE

TOATE CONEXIUNILE TREBUIE SĂ FIE REALIZATE STRICT CONFORM DIAGramei DE CABLARE PLASATĂ PE PARTEA DIN SPATE A PANOULUI FRONTAL AL UNITĂȚII INTERIOARE.

3. Desfaceți clema pentru cablu de sub blocul cu terminale și rotiți-o înspre lateral.
4. Privind aparatul dinspre partea din spate, detașați panoul din plastic din partea stânga jos.
5. Introduceți cablul de semnal prin această fantă, dinspre partea din spate a unității către față.
6. Privind unitatea dinspre partea din față, conectați cablul în conformitate cu diagrama electrică a unității interioare, montați clema în formă de U și fixați ferm fiecare fir în terminalul corespunzător.

⚠️ ATENȚIONARE

NU INVERSAȚI FIRELE DE FAZĂ CU CELE DE NUL

Acest lucru este periculos și poate duce la o funcționare necorespunzătoare a aparatului de aer condiționat.

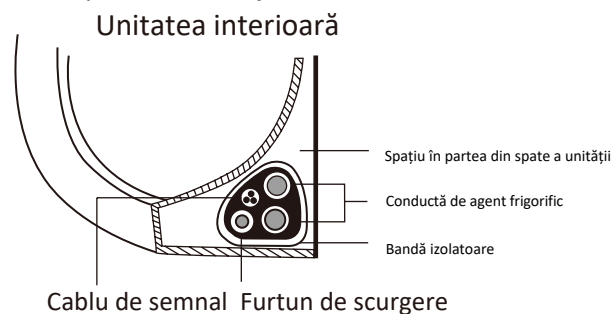
7. După ce ați verificat că fiecare conexiune este sigură, utilizați clema pentru cablu pentru a fixa cablul de semnal pe unitate. Strângeți ferm clema pentru cablu.
8. Remontați capacul pentru cablu din partea frontală a unității și panoul din plastic din partea din spate.

⚠️ NOTĂ REFERITOARE LA CABLARE

PROCESUL DE CONECTARE A CABLURILOR POATE FI UȘOR DIFERIT ÎN FUNCȚIE DE UNITATE ȘI DE REGIUNEA GEOGRAFICĂ.

Pasul 7: Înfășurarea conductelor și a cablurilor
Înainte de a trece conductele, furtunul de scurgere și cablul de semnal prin gaura din perete, trebuie să le înfășurați împreună, pentru a economisi spațiu, a le proteja și a le izola (Nu este valabil pentru America de Nord).

1. Poziționați împreună furtunul de scurgere, conductele de agent frigorific și cablul de semnal în modul prezentat mai jos:



FURTUNUL DE SCURGERE TREBUIE SĂ SE AFLE ÎN PARTEA INFERIOARĂ

Asigurați-vă că furtunul de scurgere se află în partea de jos a mănunchiului de cabluri și conducte. Plasarea furtunului de scurgere în partea superioară a mănunchiului poate duce la umplerea tăvii de scurgere, ceea ce poate duce la deteriorări cauzate de apă sau la un incendiu.

NU RĂSUCIȚI CABLUL DE SEMNAL CU ALTE CABLURI

Atunci când strângeți cablurile și conductele într-un mănunchi, nu răsuciți cablul de semnal cu alte cabluri.

2. Folosind bandă adezivă de vinil, fixați furtunul de scurgere în partea inferioară a conductelor de agent frigorific.
3. Folosind bandă izolatoare, fixați cablul de semnal, conductele de agent frigorific și furtunul de scurgere strâns între ele. Verificați de două ori dacă elementele sunt bine fixate între ele.

NU ÎNFĂȘURAȚI CAPETELE CONDUCTELOR

Atunci când înfășurați acest mănunchi, nu înfășurați capetele conductelor. La sfârșitul procesului de instalare, trebuie să aveți acces la acestea pentru a verifica eventualele pierderi (consultați secțiunea Verificări electrice și verificarea pierderilor, din acest manual).

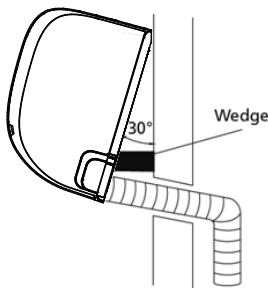
Pasul 8: Montarea unității interioare

În cazul în care ați instalat conductele de conectare a unității exterioare, faceți următoarele:

1. Dacă ați introdus deja conductele pentru agent frigorific prin gaura din perete, treceți la Pasul 4.
2. În caz contrar, verificați din nou dacă orificiile conductelor pentru agentul frigorific sunt sigilate pentru a împiedica pătrunderea murdăriei sau a corpurilor străine în interiorul conductelor.
3. Introduceți cu grijă mănunchiul de conducte pentru agent frigorific, furtun de scurgere și cablu de semnal prin gaura din perete.
4. Agățați partea de sus a unității interioare pe placa de montare.
5. Verificați dacă unitatea este bine fixată pe placa de fixare aplicând o presiune ușoară pe părțile laterale ale unității. Unitatea nu ar trebui să joace sau să se deplaseze.
6. Folosind o presiune egală aplicată asupra părții inferioare a unității, împingeți unitatea înspre placă. Continuați să împingeți până când unitatea se fixează în urechile de fixare din partea inferioară a plăcii de fixare.
7. Din nou, verificați dacă unitatea este bine fixată pe placa de fixare aplicând o presiune ușoară pe părțile laterale ale unității.

În cazul în care conductele de agent frigorific sunt deja introduse în perete, faceți următoarele:

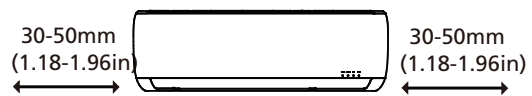
1. Agățați partea de sus a unității interioare pe placa de montare.
2. Folosiți o consolă sau o pană pentru a sprijini unitatea și a vă oferi suficient spațiu pentru a conecta conductele de agent frigorific, cablul de semnal și furtunul de scurgere.



3. Conectați furtunul de scurgere și conductele de agent frigorific (pentru instrucțiuni, consultați secțiunea **Conectarea conductelor de agent frigorific** din acest manual).
4. Lăsați expus capătul conductei pentru a realiza testul pentru pierderi (consultați secțiunea **Verificări electrice și verificarea pierderilor**, din acest manual).
5. După testul pentru pierderi, înfășurați punctul de conectare cu bandă izolatoare.
6. Îndepărtați consola sau pana care sprijină unitatea.
7. Folosind o presiune egală aplicată asupra părții inferioare a unității, împingeți unitatea înspre placă. Continuați să împingeți până când unitatea se fixează în urechile de fixare din partea inferioară a plăcii de fixare.

UNITATEA ESTE REGLABILĂ

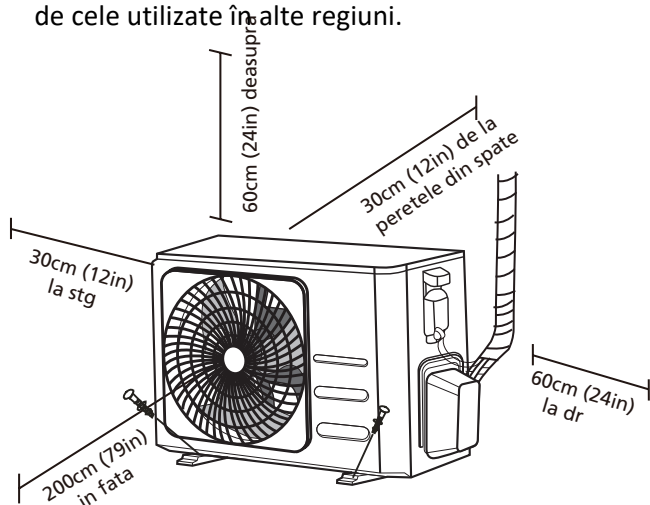
Rețineți că urechile de agățare de pe placa de montare sunt mai mici decât găurile din partea din spate a unității. În cazul în care constatați că nu aveți suficient loc pentru a conecta conductele introduse la unitatea interioară, acesta din urmă poate fi re poziționată spre stânga sau spre dreapta pe o distanță de aproximativ 30 - 50 mm (1,18 - 1,96 in), în funcție de model.



Mutați unitatea înspre stânga sau dreapta

Instalarea unității exterioare

Instalați unitatea respectând standardele și regulamentele locale, acestea pot fi ușor diferite de cele utilizate în alte regiuni.



Instrucțiuni de instalare - Unitatea externă

Pasul 1: Alegerea locației de instalare

Înainte de instalarea unității exterioare, trebuie să alegeți o locație corespunzătoare. Mai jos sunt prezentate câteva elemente standard care vă vor ajuta în alegerea unei locații corespunzătoare pentru unitate.

Locațiile corespunzătoare de instalare respectă următoarele standarde:

- ✓ Respectați toate cerințele de spațiu prezentate mai sus în figura Cerințe pentru spațiul de instalare.
- ✓ Circulație bună a aerului și ventilație bună
- ✓ Fermă și solidă - locație poate susține unitatea și nu va vibra
- ✓ Zgomotul produs de unitate nu va deranja alte persoane
- ✓ Protejată împotriva perioadelor prelungite de expunere directă la razele soarelui sau la ploaie
- ✓ În cazul în care sunt anticipate căderi de zăpadă, ridicați unitatea deasupra planșeului pentru a împiedica formarea gheții și deteriorarea spiralei. Ridicați unitatea suficient de mult peste nivelul mediu de acumulări de zăpadă pentru zona geografică în care vă aflați. Înălțimea minimă este de 18 inci

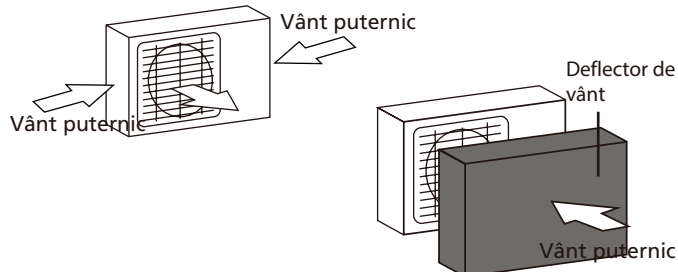
NU instalați unitatea în următoarele locații:

- ⊘ În apropierea unui obstacol care va bloca fantele de admisie și de evacuare
- ⊘ În apropierea unui drum public, zone aglomerate, sau acolo unde zgomotul produs de unitate va deranja alte persoane
- ⊘ În apropierea animalelor, sau a plantelor care ar putea fi afectate de fluxul de aer cald emis
- ⊘ În apropierea oricărei surse de gaz combustibil
- ⊘ Într-o locație în care este expusă la cantități mari de praf
- ⊘ Într-o locație în care este expusă la cantități excesive de aer sărat

REMARCI SPECIALE PENTRU FENOMENE METEOROLOGICE EXTREME

În cazul în care unitatea este expusă la vânturi puternice:

Instalați unitatea în așa mod încât fanta de evacuare a aerului suflat de ventilator se află la un unghi de 90° față de direcția vântului. În cazul în care acest lucru este necesar, realizați o barieră în fața unității pentru a o proteja împotriva vânturilor extreme. Consultați imaginile de mai jos.



În cazul în care unitatea este expusă la căderi de zăpadă sau ploi abundente:

Construiți o copertină deasupra unității pentru a o proteja împotriva ploii sau a zăpezii. Aveți grijă să nu obstrucționați fluxul de aer din jurul unității.

În cazul în care unitatea este expusă în mod frecvent la aer sărat (la malul mării):

Utilizați unitatea exterioară care este proiectată special pentru a rezista la coroziune.

Pasul 2: instalați racordul de scurgere (doar pentru unitățile cu pompă de căldură)

Înainte de fixarea în poziție a unității exterioare, în partea inferioară a unității trebuie să instalați racordul de scurgere.

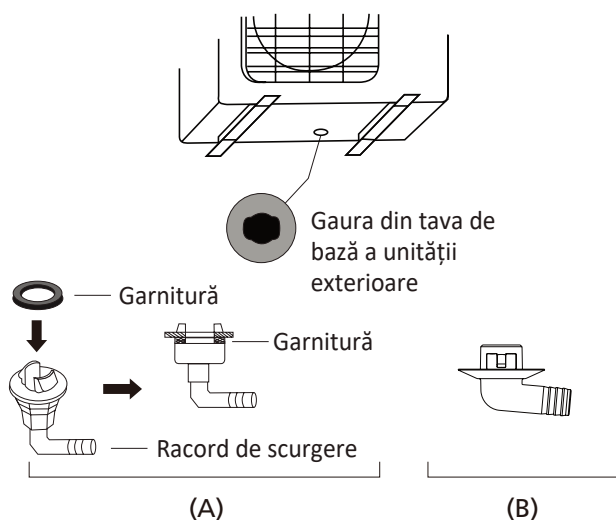
Rețineți că, în funcție de tipul unității exterioare există două tipuri diferite de racorduri de scurgere.

În cazul în care racordul de scurgere este prevăzut cu o garnitură de cauciuc (consultați Fig. A), faceți următoarele:

1. Montați garnitura de cauciuc pe capătul racordului de scurgere care va fi conectat la unitatea exterioară.
2. Introduceți racordul de scurgere în gaura din tava de bază a unității.
3. Rotiți racordul de scurgere la 90° până când se fixează în poziție, fiind orientat înspre partea din față a unității.
4. Conectați un furtun de scurgere (nu este inclus) la racordul de scurgere pentru a redirecționa jetul de apă în timpul funcționării unității în modul de încălzire.

În cazul în care racordul de scurgere nu este prevăzut cu o garnitură de cauciuc (consultați Fig. B), faceți următoarele:

1. Introduceți racordul de scurgere în gaura din tava de bază a unității. Racordul de scurgere se va fixa în poziție.
2. Conectați un furtun de scurgere (nu este inclus) la racordul de scurgere pentru a redirecționa jetul de apă în timpul funcționării unității în modul de încălzire.



! ÎN ZONELE CU CLIMAT RECE

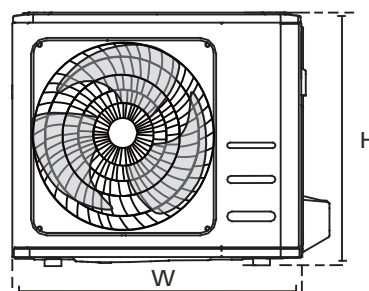
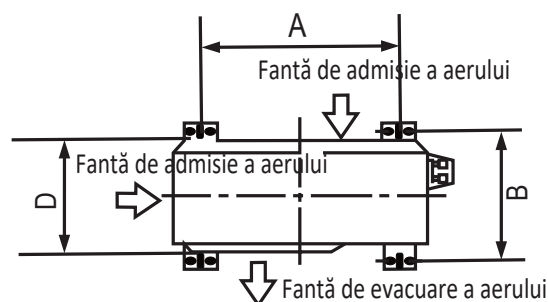
În zonele cu climat rece, asigurați-vă că furtunul de scurgere este cât mai vertical posibil, pentru a garanta o scurgere ușoară a apei. În cazul în care apa se scurge prea încet, aceasta poate îngheța pe furtun și poate inunda unitatea.

Pasul 3: Fixați unitatea exterioară

Unitatea exterioară poate fi fixată în podea, sau pe o consolă fixată pe perete, cu ajutorul unor șuruburi (M10). Pregătiți baza de instalare conform dimensiunilor prezentate mai jos.

DIMENSIUNILE DE MONTARE A UNITĂȚII

Mai jos este prezentată o listă cu dimensiunile diferitelor unități exterioare și distanța dintre suportii de montare ai acestor unități. Pregătiți baza de instalare conform dimensiunilor prezentate mai jos.



Dimensiunile unității exterioare (mm) L x Î x D	Dimensiunile de montare	
	Distanța A (mm)	Distanța B (mm)
681x434x285 (26.8"x17.1"x11.2")	460 (18.1")	292 (11.5")
700x550x270 (27.5"x21.6"x10.6")	450 (17.7")	260 (10.2")
700x550x275 (27.5"x21.6"x10.8")	450 (17.7")	260 (10.2")
720x495x270 (28.3"x19.5"x10.6")	452 (17.8")	255 (10.0")
728x555x300 (28.7"x21.8"x11.8")	452 (17.8")	302(11.9")
765x555x303 (30.12"x21.8"x11.9")	452 (17.8")	286(11.3")
770x555x300 (30.3"x21.8"x11.8")	487 (19.2")	298 (11.7")
805x554x330 (31.7"x21.8"x12.9")	511 (20.1")	317 (12.5")
800x554x333 (31.5"x21.8"x13.1")	514 (20.2")	340 (13.4")
845x702x363 (33.3"x27.6"x14.3")	540 (21.3")	350 (13.8")
890x673x342 (35.0"x26.5"x13.5")	663 (26.1")	354 (13.9")
946x810x420 (37.2"x31.9"x16.5")	673 (26.5")	403 (15.9")
946x810x410 (37.2"x31.9"x16.1")	673 (26.5")	403 (15.9")

În cazul în care instalați unitatea pe sol sau pe o platformă de beton, faceți următoarele:

1. Marcați pozițiile celor patru șuruburi de fixare, în funcție de tabelul cu dimensiuni.
2. Realizați găurile pentru șuruburile de fixare.
3. Montați o piuliță pe capătul fiecărui șurub de fixare.
4. Bateți șuruburile de fixare în interiorul găurilor realizate.
5. Scoateți piulițele de pe șuruburile de fixare, plasați unitatea pe șuruburi.
6. Montați o șaibă pe fiecare șurub de fixare, apoi montați piulițele.
7. Cu ajutorul unei chei, strângeți ferm fiecare piuliță.



AVERTIZARE

SE RECOMANDĂ SĂ PURTAȚI TOT TIMPUL OCHELARI DE PROTECȚIE ATUNCI CÂND MONTAȚI UNITATEA PE O PLACĂ DE BETON.

În cazul în care montați unitatea pe suportți fixați în perete, faceți următoarele:



ATENȚIONARE

Asigurați-vă că peretele este realizat din cărămidă, beton sau un material la fel de rezistent. **Peretele trebuie să susțină o greutate egală cu cel puțin patru ori greutatea unității.**

1. Marcați poziția găurilor pentru console, conform tabelului de dimensiuni.
2. Realizați găurile pentru șuruburile de fixare.
3. Montați o șaibă și o piuliță pe capătul fiecărui șurub de fixare.
4. Introduceți șuruburile de fixare prin găurile consolelor de montare, plasați consolele în poziție și bateți șuruburile de fixare în găurile din perete.
5. Verificați dacă consolele se află la același nivel.
6. Ridicați cu grijă unitatea și plasați tălpile de sprijin pe console.
7. Fixați ferm unitatea pe console cu ajutorul unor șuruburi.
8. În cazul în care acest lucru este permis, între console și tălpile unității plasați un element de cauciuc pentru a reduce vibrațiile și zgomotul.

Pasul 4: Conectarea cablurilor de semnal și de alimentare

Blocul de terminale al unității exterioare este protejat de un capac de protecție a cablajului electric, plasat în lateralul unității. Pe partea interioară a capacului este imprimată o schemă electrică detaliată.



AVERTIZARE

ÎNAINTE DE EFECTUAREA ORICĂROR OPERAȚII ELECTRICE SAU DE CABLARE, ÎNTRERUPEȚI ALIMENTAREA SISTEMULUI.

1. Pregătirea cablului pentru conectare:

UTILIZAȚI UN CABLU POTRIVIT

Vă rugăm să selectați cablul potrivit, consultați „Tipuri de cabluri” de la pagina 22.

ALEGEREA DIMENSIUNII CORECTE A CABLULUI

Dimensiunile cablului de alimentare, a cablului de semnal, a siguranței și a întrerupătorului necesare sunt determinate în funcție de curentul maxim al unității. Curentul maxim este indicat pe plăcuța de identificare plasată pe panoul lateral al unității.

NOTĂ: Pentru America de Nord, vă rugăm să selectați dimensiunea corectă de cablu, în conformitate cu Amperajul minim al circuitului, indicat pe plăcuța de identificare a unității.

- a. Cu ajutorul unui clește de dezizolat, eliminați manșonul de cauciuc de la ambele capete ale cablului, pe o lungime de aproximativ 40 mm (1,57 in) pentru a avea acces la firele din interior.
- b. Dezizolați firele de la ambele capete ale cablului.
- c. Cu ajutorul unui clește de sertizat, sertizați cleme U pe capetele firelor.

AVEȚI GRIJĂ LA FIRUL DE FAZĂ

Atunci când sertizați clemele pe fire, asigurați-vă că faceți o distincție clară între firul de fază („L”) și celelalte fire.

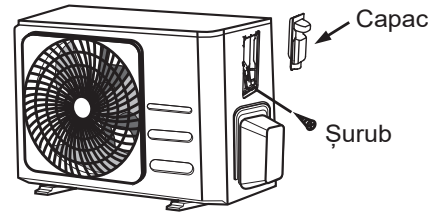


AVERTIZARE

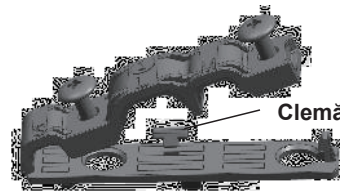
TOATE OPERAȚIILE DE CABLARE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE STRICT CONFORM DIAGRAMEI DE CABLARE PLASATĂ ÎN INTERIORUL CAPACULUI PENTRU CABLU A UNITĂȚII EXTERIOARE.

2. Deșurubați capacul blocului de terminale și demontați-l.
3. Desfaceți clema pentru cablu de sub blocul cu terminale și rotiți-o înspre lateral.
4. Conectați firele în conformitate cu diagrama de cablare și fixați ferm clemele U ale fiecărui fir pe terminalul corespunzător.
5. După ce verificați dacă fiecare conexiune este sigură, înfășurați firele pentru a împiedica pătrunderea apei de ploaie în terminal.
6. Fixați cablul pe unitate, utilizând clema de fixare a cablului. Strângeți ferm clema pentru cablu.

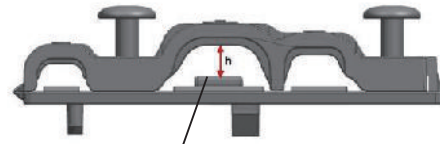
7. Izolați firele neutilizate, folosind bandă izolatoare din PVC. Poziționați-le în așa fel încât să nu atingă nici o componentă electrică sau metalică.
8. Remontați capacul pentru cabluri pe partea laterală a unității și fixați-l în poziție cu ajutorul șuruburilor.



NOTĂ: În cazul în care clema pentru șurub arată ca în imaginea de mai jos, vă rugăm să selectați gaura potrivită de trecere, în conformitate cu diametrul



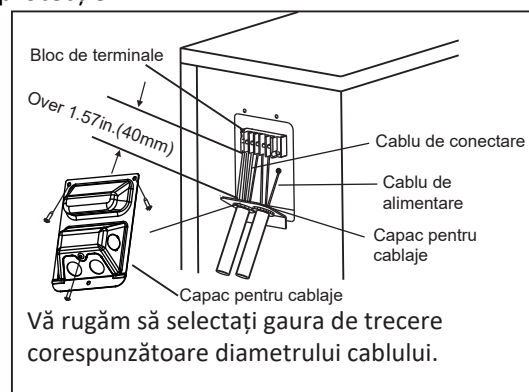
Trei dimensiuni ale găurii: mică, mare, medie cablului.



În cazul în care cablul nu este suficient de bine fixat, utilizați clema pentru a-l susține, astfel încât să poată fi bine fixat.

În America de Nord

1. Demontați capacul pentru cabluri, slăbind cele 3 șuruburi.
2. Demontați capacele de pe panoul de trecere.
3. Montați temporar tuburi de trecere (nu sunt incluse) pe panoul de trecere.
4. Conectați atât cablul de alimentare, cât și cablul de joasă tensiune la terminalele corespunzătoare ale blocului de terminale.
5. Realizați împământarea unității în conformitate cu reglementările locale.
6. Asigurați-vă că toate cablurile sunt cu câțiva inci mai lungi decât lungimea necesară de cablare.
7. Utilizați piulițe de blocare pentru a fixa tuburile de protecție.



Conectarea conductelor de agent frigorific

În momentul conectării conductelor de agent frigorific, **nu** permiteți substanțelor sau gazelor străine, altele decât agentul frigorific specificat, să pătrundă în interiorul unității. Prezența unor alte gaze sau substanțe va scădea capacitatea unității și va cauza o presiune anormal de ridicată în circuitul de refrigerare. Acest lucru poate cauza o explozie și vătămarea.

Observație referitoare la lungimea conductei

Lungimea conductei de refrigerare va afecta performanțele și eficiența energetică ale unității. Eficiența nominală a unităților este testată pentru conducte cu o lungime de 5 metri (16,5 picioare) (în America de Nord, lungimea standard a conductei este de 7,5 m (25')). Pentru a reduce vibrațiile și zgomotele excesive, este necesară o lungime de conductă de minim 3 metri. În zonele tropicale speciale, pentru modelele cu agent frigorific R290, nu se poate adăuga agent frigorific, iar lungimea conductelor nu poate să depășească 10 metri (32,8 picioare)

Pentru a afla specificațiile referitoare la lungimea maximă și diferența de înălțime pentru conducte, consultați tabelul de mai jos.

Lungimea maximă și diferența maximă de înălțime pentru conductele de agent frigorific în funcție de modelul unității

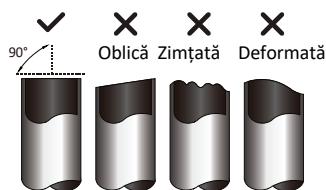
Model	Capacitate (BTU/h)	Lungime max (m)	Diferență max de înălțime (m)
R410A, R32 Aparat de aer condiționat tip split cu inverter	< 15,000	25 (82ft)	10 (33ft)
	≥ 15,000 and < 24,000	30 (98.5ft)	20 (66ft)
	≥ 24,000 and < 36,000	50 (164ft)	25 (82ft)
Aparat de aer condiționat de tip split cu viteză fixă R22	< 18,000	10 (33ft)	5 (16ft)
	≥ 18,000 and < 21,000	15 (49ft)	8(26ft)
	≥ 21,000 and < 35,000	20 (66ft)	10(33ft)
R410A, R32 viteză fixă Aparat de aer condiționat tip split	< 18,000	20 (66ft)	8(26ft)
	≥ 18,000 and < 36,000	25 (82ft)	10(33ft)

Instrucțiuni de conectare - conductele de agent frigorific

Pasul 1: Tăierea conductelor

În momentul pregătirii conductelor de agent frigorific, lucrați cu deosebită atenție pentru efectuarea operațiilor de tăiere și de lărgire în mod corespunzător. Acest lucru va asigura o funcționare eficientă și va reduce nevoia de operații ulterioare de întreținere.

1. Măsurați distanța dintre unitatea interioară și cea exterioară.
2. Cu ajutorul unui instrument de tăiat țevi, tăiați conductele la o lungime puțin mai mare decât cea măsurată.
3. Asigurați-vă că conductele sunt tăiate la un unghi perfect de 90°.



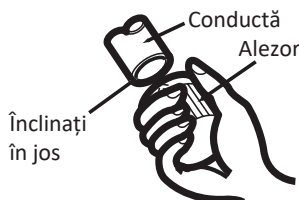
NU DEFORMAȚI CONDUCTA ÎN MOMENTUL TĂIERII

Acordați o atenție deosebită pentru a nu deteriora, deforma, sau îndoi conducta în momentul tăierii. Acest lucru va reduce drastic eficiența de încălzire a unității.

Pasul 2: Eliminați bavurile

Bavurile pot afecta etanșeitatea de conectare a conductei de agent frigorific. Acestea trebuie să fie eliminate complet.

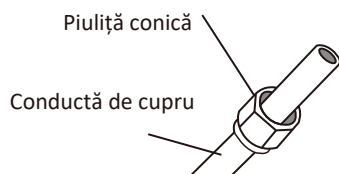
1. Mențineți conducta înclinată în jos, pentru a împiedica pătrunderea bavurilor în interiorul conductei.
2. Cu ajutorul unui alezor sau a unei lame de debavurare, îndepărtați bavurile de pe conducta tăiată.



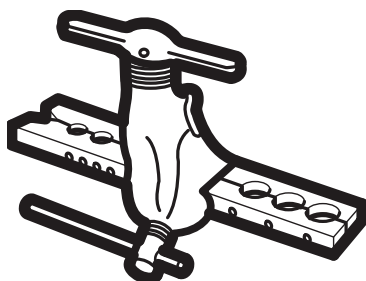
Pasul 3: Lărgirea capetelor conductei

Lărgirea corespunzătoare este esențială pentru obținerea unei etanșări perfecte.

1. După eliminarea bavurilor conductei tăiate, sigilați capetele conductei cu bandă PVC pentru a împiedica pătrunderea materiilor străine în interiorul conductei.
2. Înveliți conducta cu material izolator.
3. Plasați piulițe conice pe ambele capete ale conductei. Asigurați-vă că acestea sunt orientate în mod corespunzător, deoarece, după lărgirea capetelor conductei, piulițele nu mai pot fi plasate, sau întoarse.

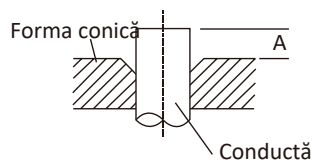


4. Atunci când sunteți pregătiți să realizați operația de lărgire, scoateți banda PVC de pe capetele conductei.
5. Fixați matrița de lărgire pe capătul conductei. Capătul conductei trebuie să treacă dincolo de marginea matriței de lărgire, conform dimensiunilor prezentate în tabelul de mai jos.



LĂRGIREA CONDUCTEI MAI MULT DECÂT DIAMETRUL ȘI UNGHIUL CONULUI

Diametrul exterior al conductei (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6.35 (Ø 0.25")	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9.52 (Ø 0.375")	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø 12.7 (Ø 0.5")	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16 (Ø 0.63")	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19 (Ø 0.75")	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



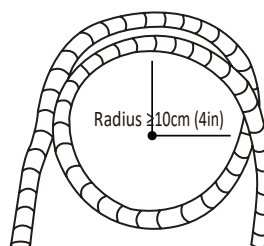
6. Plasați unealta de lărgire pe matriță.
7. Rotiți mânerul uneltei de lărgire în sensul acelor de ceasornic până când conducta este complet lărgită.
8. Îndepărtați unealta de lărgire și matrița, apoi verificați capătul conductei pentru a vedea dacă acesta prezintă fisuri, sau dacă lărgirea s-a făcut uniform.

Pasul 4: Conectarea conductelor

În momentul conectării conductelor de agent frigorific, fiți atenți să nu utilizați un cuplu excesiv, sau să deformați în vreun mod conducta. Mai întâi trebuie să conectați conducta de joasă presiune, apoi conducta de înaltă presiune.

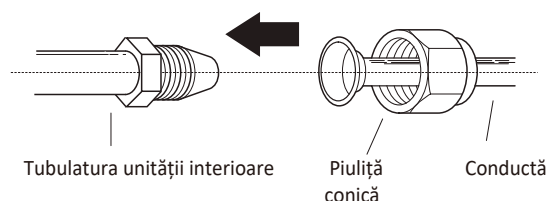
RAZA MINIMĂ DE ÎNDOIRE

Rețineți că raza minimă de îndoire a conductelor de agent frigorific este de 10 cm.

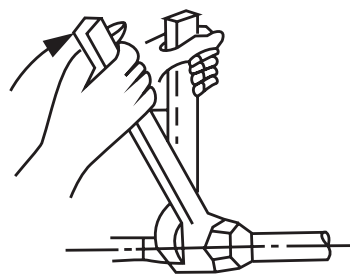


Instrucțiuni pentru conectarea conductelor la unitatea interioară

1. Aliniați centrele celor două conducte pe care le veți conecta.



2. Strângeți piulița conică cu mâna, atât cât este posibil.
3. Cu ajutorul unei chei fixe, fixați piulița pe conductă.
4. După ce ați fixat ferm piulița pe conductă, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge piulița conică conform valorilor de cuplu prezentate în tabelul de mai jos Valorile cuplului de strângere. Slăbiți ușor piulița conică, apoi strângeți-o din nou.



VALORILE PENTRU CUPLUL DE STRÂNGERE

Diametrul exterior al conductei (mm)	Cuplul de strângere (N•m)	Dimensiunea piuliței conice (B) (mm)	Forma conică
Ø 6.35 (Ø 0.25")	18~20(180~200kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9.52 (Ø 0.375")	32~39(320~390kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12.7 (Ø 0.5")	49~59(490~590kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16 (Ø 0.63")	57~71(570~710kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19 (Ø 0.75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

NU UTILIZAȚI UN CUPLU EXCESIV

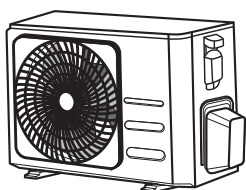
O forță excesivă poate duce la deteriorarea piuliței sau a conductei de agent frigorific. Este important ca valorile cuplului de strângere prezentate în tabelul de mai sus să nu fie depășite.

Instrucțiuni pentru conectarea conductelor la unitatea exterioară

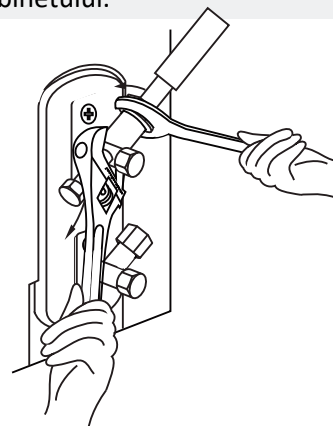
1. Demontați capacul de protecție a robinetilor, de pe partea laterală a unității exterioare.
2. Demontați capacele de protecție de pe robineti.
3. Aliniați capătul conductei cu fiecare valvă și strângeți piulița conică cu mâna.
4. Plasați o cheie fixă pe corpul robinetului. Nu plasați cheia pe piulița care etanșează robinetul de serviciu.
5. Ținând fix corpul robinetului, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge piulița conică cu un cuplu de strângere corespunzător.
6. Slăbiți ușor piulița conică, apoi strângeți-o din nou.
7. Repetați pașii 3 până la 6 și pentru cealaltă conductă.

UTILIZAȚI O CHEIE FIXĂ PENTRU A MENȚINE ÎN POZIȚIE CORPUL ROBINETULUI

Cuplu de strângere a piuliței conice poate desface alte părți ale robinetului.



Capacul de protecție a robinetilor



5. Ținând fix corpul robinetului, utilizați o cheie dinamometrică pentru a strânge piulița conică cu un cuplu de strângere corespunzător.

Eliminarea aerului

Pregătiri și precauții

Aerul și materiile străine din circuitul de refrigerare poate cauza o creștere anormală a presiunii, ceea ce poate duce la deteriorarea aparatului de aer condiționat, reducerea eficienței acestuia sau poate provoca vătămări. Utilizați o pompă de vacuum și un regulator de presiune pentru a goli circuitul de refrigerare, eliminând gazul non-compresibil și umezeala din sistem.

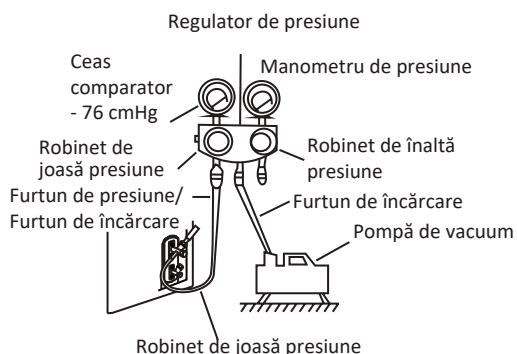
Golirea trebuie să se facă în momentul instalării inițiale și a relocării unității.

ÎNAINTE DE OPERAȚIA DE GOLIRE

- ✓ Verificați pentru a vă asigura că conductele de conectare dintre unitatea interioară și cea exterioară sunt conectate în mod corespunzător.
- ✓ Verificați pentru a vă asigura că toate cablajele sunt conectate în mod corespunzător.

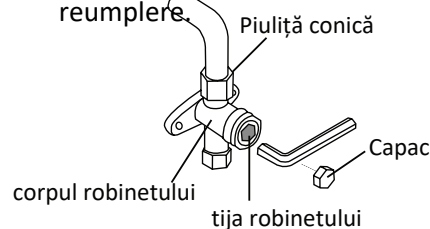
INSTRUCȚIUNI PENTRU GOLIRE

1. Conectați furtunul de umplere de pe racordul regulatorului de presiune la portul de reumplere a robinetului de joasă presiune a unității exterioare.
2. Conectați un alt furtun de încărcare de pe racordul regulatorului de presiune la pompa de vacuum.
3. Deschideți partea de joasă presiune a regulatorului de presiune. Mențineți închisă partea de înaltă presiune.
4. Porniți pompa de vacuum pentru a goli sistemul.
5. Acționați pompa de vacuum timp de cel puțin 15 minute, sau până când pe ceasul comparator este indicată valoarea -76cmHG (-10⁵Pa).



6. Închideți partea de joasă presiune a regulatorului de presiune și opriți pompa de vacuum.
7. Așteptați timp de 5 minute și apoi verificați dacă există o modificare a presiunii din sistem.

8. În cazul în care se produce o modificare a presiunii din sistem, consultați secțiunea Verificarea pierderilor de gaz pentru informații referitoare la modul de verificare a pierderilor de gaz. În cazul în care în sistem nu se produce nici o modificare a presiunii, deșurubați capacul
9. robinetului interior (robinetul de înaltă presiune). Introduceți o cheie hexagonală în robinetul interior (robinetul de înaltă presiune) și deschideți robinetul rotind cheia 1/4 rotații în sens invers acelor de ceasornic. Ascultați pentru a vedea dacă gazul iese din sistem, apoi închideți robinetul după 5 secunde.
10. Urmăriți manometrul timp de un minut pentru a vă asigura că nu există o modificare a presiunii. Manometrul trebuie să indice o presiune ușor mai ridicată decât cea atmosferică.
11. Decuplați furtunul de încărcare de la portul de reumplere.



12. Cu ajutorul unei chei hexagonale, deschideți complet atât robinetul de înaltă presiune, cât și cel de joasă presiune.
13. Strângeți cu mâna capacele robinetelor pe toți cei trei robinete (portul de reumplere, de înaltă presiune și de joasă presiune). În cazul în care acest lucru este necesar, îl puteți strânge cu o cheie dinamometrică.

! DESCHIDEȚI CU GRIJĂ ROBIINEȚII

Atunci când deschideți robinetele, rotiți cheia hexagonală până când aceasta este în contact cu opritorul. Nu încercați să forțați deschiderea robinetului.

Observație referitoare la adăugarea agentului frigorific

Anumite sisteme necesită o încărcare suplimentară, în funcție de lungimea conductei. Lungimea standard a conductei este diferită în funcție de regulamentele locale. De exemplu, în America de Nord, lungimea standard a conductei este de 7,5 m (25').

În alte zone, lungimea standard a conductei este de 5 m (16'). Agentul frigorific trebuie să fie reîncărcat prin portul de reumplere de pe robinetul de joasă presiune al unității exterioare. Cantitatea suplimentară de agent frigorific care trebuie încărcată este calculată cu ajutorul formulei de mai jos:

CANTITATEA SUPLIMENTARĂ DE AGENT FRIGORIFIC ÎN FUNCȚIE DE LUNGIMEA CONDUCTEI

Lungimea conductei de conectare (m)	Metoda e purjare a aerului	Cantitate suplimentară de agent frigorific	
≤ Standard pipe length	Vacuum Pump	N/A	
> Lungimea standard a conductei	Pompă de vacuum	Partea de lichid: 0 6.35 (0 0.25") R32: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 12 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.13 oZ/ft R290: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 10 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.10 oZ/ft R410A: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 15 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.16 oZ/ft R22: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 20 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.21 oZ/ft	Partea de lichid: 0 9.52 (0 0.375") R32: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 24 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.26 oZ/ft R290: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 18 g/m 0.19 oZ/ft R410A: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 30 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.32 oZ/ft R22: (Lungimea conductei - lungimea standard) x 40 g/m (Lungimea conductei - lungimea standard) x 0.42 oZ/ft

Pentru unitățile cu agent frigorific R290, cantitatea totală de agent frigorific care poate fi introdusă nu poate depăși: 387 g (≤9000 Btu/h), 447 g (>9000 Btu/h și ≤12000 Btu/h), 547 g (>12000 Btu/h și ≤18000 Btu/h), 632 g (>18000 Btu/h și ≤24000 Btu/h).



ATENȚIE NU amestecați tipuri diferite de agent frigorific.

Verificările electrice și a pierderilor de gaz

Înainte de testarea funcționării

Realizați testarea funcționării doar după ce ați parcurs pașii de mai jos:

- Verificări electrice de siguranță - Confirmați că sistemul electric al unității este sigur și că funcționează în mod corespunzător
- Verificarea pierderilor de gaz - Verificați toate racordurile cu piuliță conică și confirmați că sistemul nu prezintă pierderi
- Confirmați că robinetii de gaz și de lichid (de înaltă și de joasă presiune) sunt complet deschiși

Verificări electrice de siguranță

După instalare, confirmați că toate cablajele electrice sunt instalate în conformitate cu reglementările locale și națională și în conformitate cu Manualul de instalare.

ÎNAINTE DE TESTAREA FUNCȚIONĂRII

Verificarea conexiunilor de împământare

Măsurați rezistența de împământare optic și cu ajutorul unui aparat de măsură corespunzător. Rezistența de împământare trebuie să fie mai mică de 0,1 ohmi.

Notă: Este posibil ca această operație să nu fie obligatorie pentru anumite locații din SUA.

ÎN TIMPUL TESTĂRII FUNCȚIONĂRII

Verificați dacă există curenți de fugă

În timpul **operației de testare**, utilizați o sondă electrică și un multimetru pentru a efectua un test complet pentru pierderile de curent.

În cazul în care sunt detectate pierderi de curent, opriți imediat unitatea și apelați un electrician autorizat pentru a găsi și a rezolva cauza acestor scăpări.

Notă: Este posibil ca această operație să nu fie obligatorie pentru anumite locații din SUA.



AVERTIZARE - RISC DE ȘOC ELECTRIC

TOATE OPERAȚIILE DE CABLARE TREBUIE SĂ RESPECTE REGLEMENTĂRILE LOCALE ȘI NAȚIONALE LEGATE DE ELECTRICITATE ȘI TREBUIE SĂ FIE REALIZATE DE CĂTRE UN ELECTRICIAN AUTORIZAT.

Verificarea pierderilor de gaz

Există două metode diferite de a verifica dacă există pierderi de gaz.

Metoda cu apă și săpun

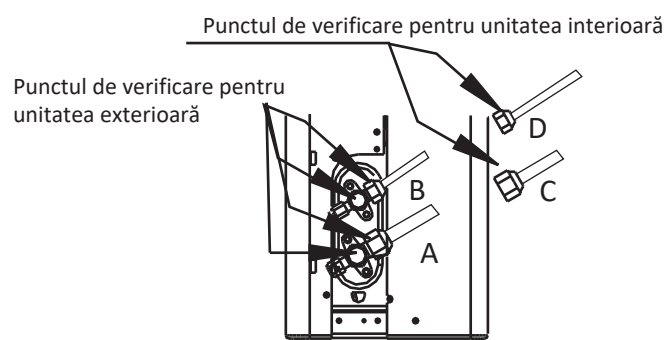
Cu ajutorul unei pensule moi, aplicați apă cu săpun sau detergent lichid pe toate racordurile de conectare a conductelor ale unității interioare, respectiv ale celei exterioare. Prezența bulelor indică o pierdere.

Metoda cu detectorul de pierderi

În cazul utilizării unui detector de pierderi, consultați manualul de operare al aparatului pentru instrucțiunile corespunzătoare de utilizare.

DUPĂ EFECTUAREA VERIFICĂRII PIERDERILOR DE GAZ

După ce confirmați faptul că nici un racord de conectare a conductelor NU prezintă pierderi, remontați capacul de protecție a robinetilor pe unitatea exterioară.



- A: Robinetul de închidere pentru joasă presiune
- B: Robinetul de închidere pentru înaltă presiune
- C & D: Piulițe conice pentru unitatea interioară

Testarea funcționării

Instrucțiuni pentru testarea funcționării

Aparatul de aer condiționat trebuie să fie testat din punctul de vedere a funcționării sale timp de cel puțin 30 de minute.

1. Cuplați sursa de alimentare a unității.
2. Apăsați butonul **ON/ OFF** de pe telecomandă pentru a porni aparatul de aer condiționat.
3. Apăsați butonul **MODE** pentru a trece pe rând prin următoarele funcții:
 - COOL (Răcire) - selectați cea mai joasă temperatură posibil
 - HEAT (Încălzire) - selectați cea mai înaltă temperatură posibil
4. În fiecare caz, lăsați aparatul să funcționeze timp de 5 minute și efectuați următoarele verificări:

Listă a verificărilor ce trebuie efectuate	CORESPUNZĂTOR/ NECORESPUNZĂTOR	
Nu există scăpări de curent		
Unitatea este împământată în mod corespunzător		
Toate terminalele electrice sunt acoperite în mod corespunzător		
Unitatea interioară și cea exterioară sunt bine fixate		
Racordurile de conectare a conductelor de agent frigorific nu prezintă pierderi	Exterior (2):	Interior (2):
Apa se scurge în mod corespunzător prin furtunul de scurgere		
Toate conductele sunt izolate în mod corespunzător		
Unitatea realizează funcția de răcire în mod corespunzător		
Unitatea realizează funcția de încălzire în mod corespunzător		
Deflectoarele unității interioare se rotesc în mod corespunzător		
Unitatea interioară răspunde la comenzile transmise de către telecomandă		

VERIFICAȚI DE DOUĂ ORI RACORDURILE PENTRU CONDUCTE

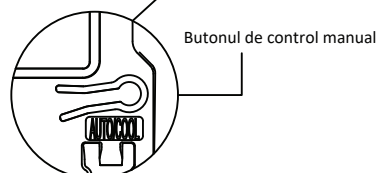
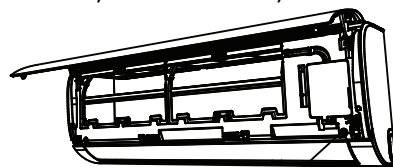
În timpul funcționării, presiunea din circuitul de agent frigorific va crește. Acest lucru poate duce la apariția unor pierderi care nu au existat la momentul verificării inițiale a pierderilor. În timpul testării funcționării, acordați timpul necesar re-verificării tuturor punctelor de conectare a conductelor de agent frigorific, pentru a depista eventualele pierderi. Pentru instrucțiuni, consultați secțiunea **Verificarea pierderilor de gaz**.

5. După finalizarea cu succes a testării funcționării și confirmarea conformității cu toate punctele de verificare de pe Lista de verificări care trebuie efectuate, efectuați următoarele:
 - a. Reduceți unitatea la temperatura normală de funcționare, cu ajutorul telecomenzii.
 - b. Utilizând bandă izolatoare, înfășurați racordurile de conectare a conductei de agent frigorific pe care le-ați lăsat descoperite în timpul procesului de instalare a unității interioare.

ÎN CAZUL ÎN CARE TEMPERATURA AMBIENTALĂ ESTE MAI MICĂ DE 17°C (62°F)

Nu puteți utiliza telecomanda pentru a activa funcția de răcire atunci când temperatura ambientală este mai mică de 17°C. În acest caz, puteți utiliza butonul **MANUAL CONTROL** pentru a testa funcția de răcire.

1. Ridicați panoul frontal al unității interioare până când rămâne blocat în poziția ridicată.
2. Butonul **MANUAL CONTROL** (de comandă manuală) se află în partea dreaptă a unității. Apăsați-l de 2 ori pentru a selecta funcția COOL (Răcire).
3. Efectuați testarea funcționării în mod normal.



Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă. Consultați agenția de vânzări sau producătorul pentru detalii. Orice actualizări ale manualului vor fi încărcate pe pagina de internet de asistență, vă rugăm să consultați ultima versiune.

**CS009UI-MA(C)
16122000009412
20200428**

备注：

1. 基准说明书用于MA平台所有常规安装方式机型，不包含快速连接方式。并兼容MA1,MA2面板只有双88显示的订制方案。
2. 基准说明书为单英文版本，不含型号及商标，也无制造商信息，请业务根据所销售国家或者区域的法规要求（也可以咨询认证工程师），自行判断是否可以直接使用基准说明书，还是重新申请订单编码说明书，使用对应国家的官方语言，增加型号及其它法规要求信息。
3. 非可燃冷媒机型（R32/R290）机型，可以将P6页上的关于R32的安规内容删除：



AVERTISMENT referitor la utilizarea agentului frigorific R32/ R290

4. 客户订制面板和显示，如果显示功能跟基准相同，可以直接使用基准说明书（基准不区分面板差异，如果客户要求体现实际面板效果，那就按客户要求重新做书），如果显示有差异的话，只需替换P7页的显示功能说明内容。文档附页注明了订制后的面板显示差异。

更改记录：

1. 2019年9月在16122000008558上升级，修改了P8页上变频制热室外温度为30度，P21页的走管说明，修改了P27页,增加了X2,X3,X4新外机尺寸，编码升级为16122000008783。
2. 2020年4月在16122000008783上升级，修改为P3-P4安规语句，,P22页接线兼容北美，P28上的外机安装和压线夹图示，编码升级为：16122000009412

此面及后面的页面无需印刷

技术要求：

1.80克/平方双胶纸

2.尺寸：A4

3.颜色：黑白

4.注意：排版时注意页码数字都是靠外面的，以便翻阅

5.装订。